

**Fiestas de Ntra. Señora y San Roque**

**PENAFIEL**

**(Valladolid)**



**Del 12 al 17 de Agosto de 1972**

**a las 5'30 de la tarde**

SE CELEBRARAN, con permiso de la Autoridad y si el tiempo no lo impide,

**Un Espectáculo**

**Cómico-Taurino-Musical**

**2 GRANDES NOVILLADAS**

en la

**PLAZA DEL COSO**

## AYUNTAMIENTO DE PEÑAFIEL - Provincia de Valladolid

La Comisión de Festejos en colaboración con el Ayuntamiento de esta Villa, continuando la tradición, tiene acordado celebrar las fiestas de Nuestra Señora y San Roque, durante los días 12 al 17 de Agosto, previa autorización reglamentaria, con sujeción al siguiente

### PROGRAMA

**Día 12 — VII Gran Premio Ciclista**, patrocinado por el Ayuntamiento, para aficionados de 1.ª y 2.ª Categoría Nacional, con salida a las 3'30 de la tarde, de la Plaza de España.

Por la noche y en homenaje al **Club Atlético Peñafiel**, **Gran Baile** en una sala de fiestas de la localidad.

**Día 13 —** A las 12 de la mañana en el Ayuntamiento, proclamación de la **Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor**.

A las 12'45 concierto por la **Banda Municipal de Música y Rondalla Peñafielense**, en el Teatro Calvo Sotelo.

**Día 14 —** A las 12 de la mañana, repique general de campanas, disparo de bombas reales, elevación de globos y desfile de gigantes y cabezudos. La Banda Municipal, dirigida por el maestro don José-María Barruso Rojo, interpretará varias composiciones de su escogido repertorio.

A las 5 de la tarde y en la Plaza del Coso, **Desencajonamiento** de las reses que se lidiarán durante los días sucesivos.

A las 9 de la noche inauguración de la iluminación de fiestas, a cargo de la Casa Romero, de Pontevedra.

A las 11 de la noche, en la Plaza de España, **Gran Baile - Verbena** e imposición de la Banda a la Reina de las Fiestas.

**Día 15 —** A las 9 de la mañana, **Tradicional y Típico Encierro**.

A las 11, **Función Religiosa** en honor de **Nuestra Señora**, en la Iglesia de Santa María, a continuación, **Baile - Concierto** en la Plaza de España.

A las 5'30 de la tarde, en la **Plaza del Coso**, se celebrará la

#### **Primera Novillada**

en la que serán torcados, banderilleados y muertos a estoque,

#### **4 bravos y escogidos novillos, 4**

de la acreditada ganadería de **Don Julio Jiménez**, de Fuentesauco (Zamora), para los diestros,

**Jesús Muñoz** (de Salamanca)

**Luis Nieto, El Peterillo** (de Valladolid)

Sobresaliente de espada: **José Crespo Argüello**  
acompañados de sus correspondientes cuadrillas

A continuación y por los mismos diestros, se lidiarán **Cuatro Novillos** de la misma ganadería.

A las 11 de la noche, **Gran Baile - Verbena** en la Plaza del Coso, a cargo de la Banda Municipal, dirigida por el Maestro Sr. Barruso.

En el intermedio de la verbena se quemará una colección de **Fuegos Artificiales** de la Pirotecnia Zaragozana.

**Día 16 —** A las 9 de la mañana, **Tradicional y Típico Encierro**.

A las 11, **Función Religiosa** en la Iglesia Parroquial de San Miguel, en honor del **Glorioso San Roque**.

A las 5'30 de la tarde

## ESPECTACULO COMICO - TAURINO - MUSICAL

### «EL GRAN METRALLA»

A continuación será toreado, banderilleado y muerto a estoque un **añojo**, por una cuadrilla local, con su correspondiente matador, sobresaliente y banderilleros, bajo la dirección de lidia del diestro **Salvador Angel**.

Seguidamente y por el mismo diestro se lidiarán otros cuatro novillos de la ganadería del día anterior.

A las 11 de la noche, **Gran Verbena** en la Plaza del Coso, en la que se quemará una segunda colección de **Fuegos Artificiales** de la Casa Pirotecnica Zaragozana.

**Día 17** — A las 9 de la mañana, **Típico y Tradicional Encierro**,

A las 11 en la Playa y Parque del Teniente Murube, concurso infantil de **Castillos en la Arena**.

A las 12, **Baile - Concierto** en la Plaza de España.

A la misma hora, en el Ayuntamiento, adjudicación de premios a las Peñas y trabajos fotográficos, presentados con motivos alusivos a las fiestas.

A las 13 horas, **Día del Turista**, elección de «Reina del Turismo» en el Ayuntamiento.

A las 5'30 de la tarde

### Segunda Novillada

en la que serán toreados, banderilleados y muertos a estoque,

### 5 hermosos ejemplares, 5

de la misma ganadería de los días anteriores, el primero para la gentil y extraordinaria rejoneadora,

### Antoñita Linares

y los cuatro restantes para los estilistas y valientes novilleros,

**Salvador Angel** (de Sardón de Duero)

**Pedro Fernando**

Sobresaliente de espada: **José Crespo Argüello**

acompañados de sus correspondientes cuadrillas

A continuación y por los mismos diestros, se lidiarán otros **Cuatro Novillos**.

Durante los días 18 y siguientes, los Círculos de Recreo de esta Villa, celebrarán animados **Bailes de Sociedad y Benéficos**.

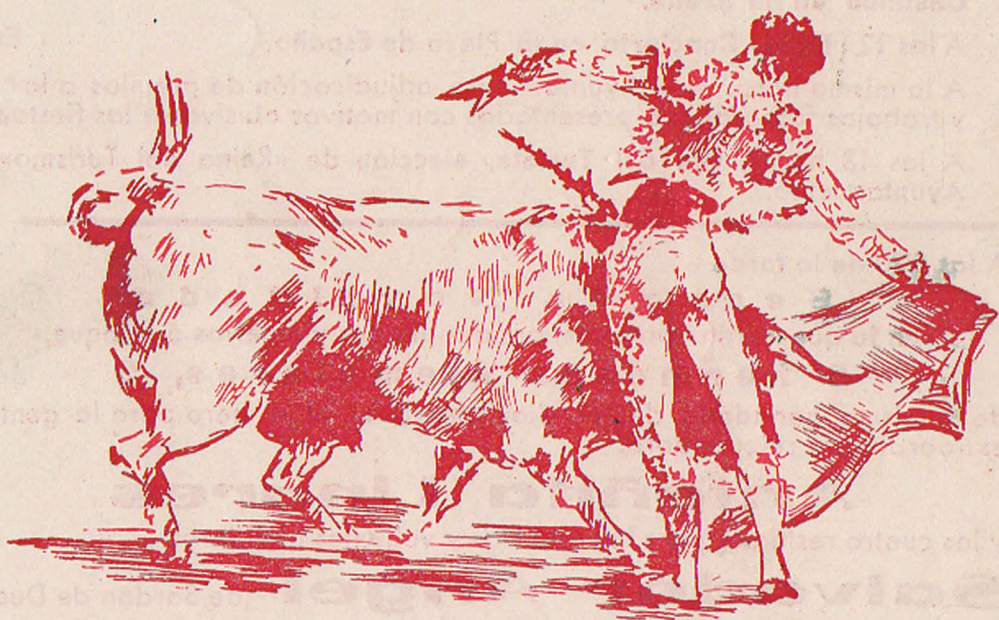
Peñañiel, Agosto de 1972

V.º B.º: El Alcalde,  
FRANCISCO SANZ

El Presidente de la Comisión de Festejos,  
FELIX CANO

NOTA.—Se observarán con todo rigor las disposiciones vigentes para esta clase de espectáculos que tienen todos ellos

**CARACTER GRATUITO**





**12 al 17 de Agosto de 1972**

**FIESTAS  
EN  
PEÑAFIEL**

**12.**—A las tres y media de la tarde, VII GRAN PREMIO CICLISTA DE FIESTAS.

**13.**—A las doce, proclamación de la REINA DE LAS FIESTAS y Damas de Honor.

**14.**—A las cinco de la tarde, **DESENCAJONAMIENTO** de las reses que se lidiarán durante los días sucesivos.

**15.**—A las nueve de la mañana, tradicional y típico ENCIERRO.

A las once, función religiosa en Santa María en honor de Nuestra Señora.

A las cinco y media de la tarde, **Primera Novillada.**

**4 bravos novillos 4**

de la acreditada ganadería de D. Julio Jiménez, de Fuentesauco (Zamora), para los diestros

**Jesús Muñoz, de Salamanca - Luis Nieto "El Peterillo"**  
**Sobresaliente: José Crespo Argüello**

**16.**—A las nueve de la mañana; el típico ENCIERRO.

A las once, Función Religiosa en la iglesia Parroquial de San Miguel, en honor del Glorioso San Roque.

A las cinco y media de la tarde, **Espectáculo Cómico-Taurino Musical**

**"El Gran Metrala"**

A continuación será muerto a estoque un añojo por una cuadrilla local, bajo la dirección del diestro SALVADOR ANGEL.

A las once de la noche, Gran Verbena en la Plaza del Coso.

**DIA 17.**—A las nueve de la mañana, tradicional ENCIERRO.

A las doce, adjudicación de premios a las Peñas.

A la una de la tarde, elección de Reina del Turismo.

A las cinco y media de la tarde, **Segunda Novillada.**

**5 hermosos ejemplares .5**

de la misma ganadería, el primero para la gentil rejoneadora

*Antoñita Linares*

y los cuatro restantes para los valientes novilleros

*Salvador Angel, de Sardón de Duero - Pedro Fernando  
Sobresaliente: José Crespo Argüello*

A continuación, y por los mismos diestros, se lidiarán otros cuatro novillos.

Peñañiel, Agosto de 1.972

Si desea comer bien  
no deje de visitar

**MESON**

**"El Corralillo"**

*donde podrá saborear*

**Chuletas a la parrilla**

**Lechazo asado al horno**

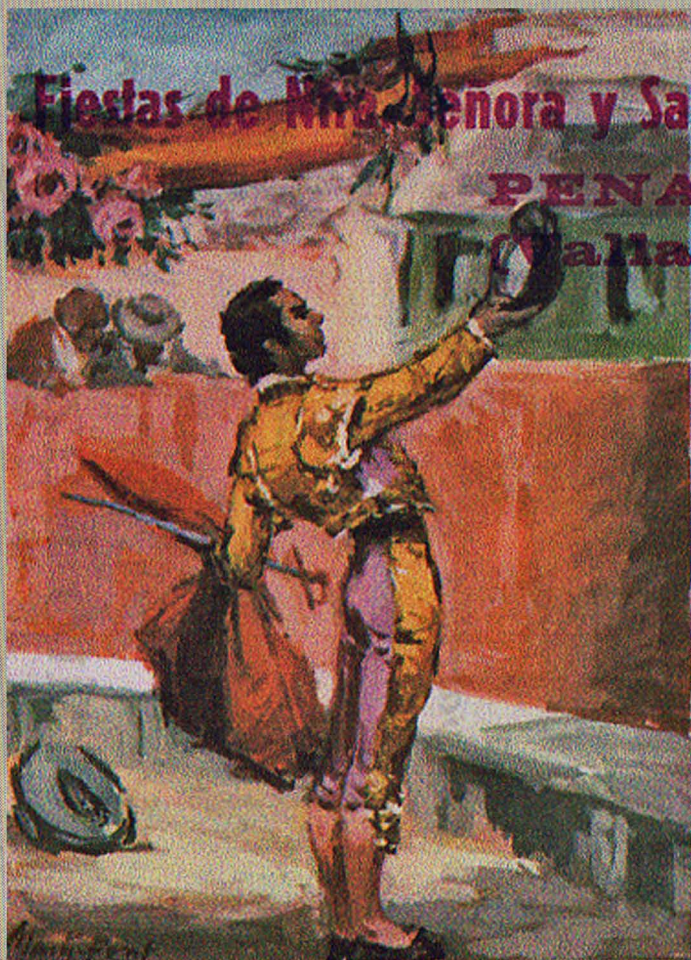
**Aperitivos en general**

VISITENOS HOY... Y VOLVERA SIEMPRE

**Teléfonos 333 y 478**

**Peñafiel**





**Fiestas de Nuestra Señora y San Roque**

**PENAFIEL**  
**(Valladolid)**

**Del 12 al 17 de Agosto de 1972**  
**a las 5'30 de la tarde**

SE CELEBRARAN, con permiso de la Autoridad y si el tiempo no lo impide,

**Un Espectáculo**  
**Cómico-Taurino-Musical**  
**2 GRANDES NOVILLADAS**

en la

**PLAZA DEL COSO**

## AYUNTAMIENTO DE PEÑAFIEL - Provincia de Valladolid

La Comisión de Festejos en colaboración con el Ayuntamiento de esta Villa, continuando la tradición, tiene acordado celebrar las fiestas de Nuestra Señora y San Roque, durante los días 12 al 17 de Agosto, previa autorización reglamentaria, con sujeción al siguiente

### PROGRAMA

**Día 12 — VII Gran Premio Ciclista**, patrocinado por el Ayuntamiento, para aficionados de 1.ª y 2.ª Categoría Nacional, con salida a las 3'30 de la tarde, de la Plaza de España.

Por la noche y en homenaje al **Club Atlético Peñafiel**, **Gran Baile** en una sala de fiestas de la localidad.

**Día 13 —** A las 12 de la mañana en el Ayuntamiento, proclamación de la **Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor**.

A las 12'45 concierto por la **Banda Municipal de Música y Rondalla Peñafielense**, en el Teatro Calvo Sotelo.

**Día 14 —** A las 12 de la mañana, repique general de campanas, disparo de bombas reales, elevación de globos y desfile de gigantes y cabezudos. La Banda Municipal, dirigida por el maestro don José-María Barruso Rojo, interpretará varias composiciones de su escogido repertorio.

A las 5 de la tarde y en la Plaza del Coso, **Desencajonamiento** de las reses que se lidiarán durante los días sucesivos.

A las 9 de la noche inauguración de la iluminación de fiestas, a cargo de la Casa Romero, de Pontevedra.

A las 11 de la noche, en la Plaza de España, **Gran Baile - Verbena** e imposición de la Banda a la Reina de las Fiestas.

**Día 15 —** A las 9 de la mañana, **Tradicional y Típico Encierro**.

A las 11, **Función Religiosa** en honor de **Nuestra Señora**, en la Iglesia de Santa María, a continuación, **Baile - Concierto** en la Plaza de España.

A las 5'30 de la tarde, en la **Plaza del Coso**, se celebrará la

#### **Primera Novillada**

en la que serán torcados, banderilleados y muertos a estoque,

#### **4 bravos y escogidos novillos, 4**

de la acreditada ganadería de **Don Julio Jiménez**, de Fuentesauco (Zamora), para los diestros,

**Jesús Muñoz** (de Salamanca)

**Luis Nieto, El Peterillo** (de Valladolid)

Sobresaliente de espada: **José Crespo Argüello**  
acompañados de sus correspondientes cuadrillas

A continuación y por los mismos diestros, se lidiarán **Cuatro Novillos** de la misma ganadería.

A las 11 de la noche, **Gran Baile - Verbena** en la Plaza del Coso, a cargo de la Banda Municipal, dirigida por el Maestro Sr. Barruso.

En el intermedio de la verbena se quemará una colección de **Fuegos Artificiales** de la Pirotecnia Zaragozana.

**Día 16 —** A las 9 de la mañana, **Tradicional y Típico Encierro**.

A las 11, **Función Religiosa** en la Iglesia Parroquial de San Miguel, en honor del **Glorioso San Roque**.

A las 5'30 de la tarde

## ESPECTACULO COMICO - TAURINO - MUSICAL

### «EL GRAN METRALLA»

A continuación será toreado, banderilleado y muerto a estoque un **añojo**, por una cuadrilla local, con su correspondiente matador, sobresaliente y banderilleros, bajo la dirección de lidia del diestro **Salvador Angel**.

Seguidamente y por el mismo diestro se lidiarán otros cuatro novillos de la ganadería del día anterior.

A las 11 de la noche, **Gran Verbena** en la Plaza del Coso, en la que se quemará una segunda colección de **Fuegos Artificiales** de la Casa Pirotecnica Zaragozana.

**Día 17** — A las 9 de la mañana, **Típico y Tradicional Encierro**,

A las 11 en la Playa y Parque del Teniente Murube, concurso infantil de **Castillos en la Arena**.

A las 12, **Baile - Concierto** en la Plaza de España.

A la misma hora, en el Ayuntamiento, adjudicación de premios a las Peñas y trabajos fotográficos, presentados con motivos alusivos a las fiestas.

A las 13 horas, **Día del Turista**, elección de «Reina del Turismo» en el Ayuntamiento.

A las 5'30 de la tarde

### Segunda Novillada

en la que serán toreados, banderilleados y muertos a estoque,

### 5 hermosos ejemplares, 5

de la misma ganadería de los días anteriores, el primero para la gentil y extraordinaria rejoneadora,

### Antoñita Linares

y los cuatro restantes para los estilistas y valientes novilleros,

**Salvador Angel** (de Sardón de Duero)

**Pedro Fernando**

Sobresaliente de espada: **José Crespo Argüello**

acompañados de sus correspondientes cuadrillas

A continuación y por los mismos diestros, se lidiarán otros **Cuatro Novillos**.

Durante los días 18 y siguientes, los Círculos de Recreo de esta Villa, celebrarán animados **Bailes de Sociedad y Benéficos**.

Peñañiel, Agosto de 1972

V.º B.º: El Alcalde,  
FRANCISCO SANZ

El Presidente de la Comisión de Festejos,  
FELIX CANO

NOTA.—Se observarán con todo rigor las disposiciones vigentes para esta clase de espectáculos que tienen todos ellos

**CARACTER GRATUITO**

# MICHELIN

ADHERENCIA  
FLEXIBILIDAD  
RESISTENCIA



MICHELIN *bibagrip*



AGENTE:  
*Garage Carrion*

Mantilla, 4 - Teléfono 22 70 63

VALLADOLID

\*

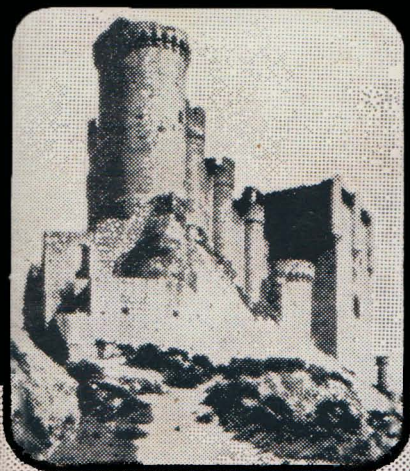
Subagencia en PEÑAFIEL  
**GARAGE CARRION**

Carra. de Soria - Telef. 337 - Id. Part. 481

INDUSTRIAL UNIONAZA S. A. S. - 64 100 1 - Valladolid

Deposito Legal V.A. 681 - 1972

Imp. y Pap. ABALOS - Cap. Rojas, 10 - Penafiel, 1972



# **FIESTAS** **de Ntra. Sra.** **y SAN ROQUE** **PEÑAFIEL**

**del 12 al 17 de Agosto**  
**1972**





PRODUCTOS



Fábrica y Delegación Comercial

en

PEÑAFIEL

**MG**

TELFs. 85 Y 339

# Saludo del Alcalde

*Como ya es tradicional por estas fechas, un año más Peñafiel se dispone a celebrar sus alegres y típicas Fiestas Patronales.*

*Con este motivo, la Comisión de Festejos, en colaboración con el Ayuntamiento, saca a luz su programa de fiestas, basado esencialmente en su clasicismo, y esperando sea del agrado de todos, en cuya confección, como siempre, puso sus mejores empeños.*

*Espero que estos días, como cada año, sepamos vivirlos con esa alegría sana que emana de ellos mismos, y que tanto para peñafilelenses como para todos que nos visiten nos dejen un grato recuerdo.*

*Con mis mejores deseos para todos,*

**FRANCISCO SANZ OLMEDO**

**EDITA:**

Publicidad PRESS - PUBLIC

**IMPRIME:**

Impresos ISCAR

18 de Julio, 42

Teléfono 25 41 99

VALLADOLID

**ESCRIBEN:**

Fortunato Escribano de la Torre

Jose M.º Díez Asensio

Justo García Ruiz

Eleuterio Perez Cornejo

Paquita Benitez

**REPORTAJES:**

Justo García Ruiz

**FOTOGRAFIAS:**

Foto Miguel

Martín Redondo

Julián García "YONICA"



# ”COFER”

Comercial de Fertilizantes

C/ Orense, 72

M A D R I D

Organización Comercial de Fertilizantes de  
CALVO SOTELO - REPESA - ENSIDESA

*Ofrecen  
a la agricultura española  
la gama más completa  
de abonos nitrogenados  
simples y complejos:*

Urea 46 % (granulada y cristalina)  
Nitrosulfato amónico 26 % N  
Sulfato amónico 21 % N  
Nitrate amónico cálcico 20,5 % N  
» » » 26 % N  
» » » 33,5 % N  
Abonos complejos de alta graduación

**DISTRIBUIDOR:**

**Santos Martín Marcos**

ABONOS - CEREALES - LEGUMBRES



Carretera Pesquera, 1 - Teléfonos 35 y 456 - PEÑAFIEL

# La Comisión de Festejos

---

---



Todos los años el Ayuntamiento nombra una Comisión de Festejos para que, juntamente con él sean los encargados la confección del programa de fiestas; la de este año, está integrada así:

*su Presidente  
nos informa:*



Presidente: D. Félix Cano del Pozo.

Concejales: D. Rufo Requejo Platero.  
D. Julio de Dios Martínez.  
D. Honorato González Rodríguez.  
D. Eleuterio Pérez Cornejo.

Gremio de  
vecinos: D. Angel Margüello Sáez.  
D. Justo García Ruiz.  
D. José Bocos Cano.  
D. Rafael López Alvarez.  
D. Darío Chicote Domingo.  
D. Arcadio de la Fuente B.  
D. Alfonso Sanz Díez.  
D. José Laguna García.  
D. Martín Salgado Guisado.

# **"Forterra"**

Abono complejo granulado ofrecido al agro español por la experiencia y solvencia de la fábrica con más de cien años de existencia.

## **MIRAT, S. A.**

**SALAMANCA**



Fórmulas para toda clase de cultivos



**DISTRIBUIDOR:**

### **Santos Martín Marcos**

**ABONOS - CEREALES - LEGUMBRES**



Carretera Pesquera, 1 - Teléfonos 35 y 456 - **PEÑAFIEL**

Puestos al habla con su Presidente, nos contesta:

—Señor Presidente, se ha hablado mucho de las peñas, ¿se las presta gran atención?

—Sí, siempre se ha tenido en cuenta la importancia que revierten sobre las fiestas la presencia de éstas, puesto que ambientan y ofrecen un gran colorido durante esos días.

—¿Son considerables los premios que se las otorga?

—Realmente serían de más importancia si los premios fuesen mayores; hay que tener en cuenta que el presupuesto tiene un límite y debemos sujetarnos a él, a pesar de ésto, este año se les ha aumentado los premios en metálico.

—¿Qué novedades están programadas para este año?

—En su segundo día, festividad del Santo Patrón San Roque, se celebrará un espectáculo cómico-aurino-musical, el último día se celebrará un concurso de fotografías, presentadas por todo aquel que lo desee, sobre instantáneas alusivas a las fiestas, se ampliará la iluminación de calles y se tiene en proyecto celebrar un concurso de tiro al plato, pendiente éste de que el tiempo que resta a esos días nos permita su organización.

Esto nos ha dicho el Presidente de la Comisión de Festejos que, juntamente con el Ayuntamiento, son hoy eje de cuanto se prepara para las fiestas.

J. G.



# "HUMIGAL"

*Abono orgánico de alta concentración en ácido húmico. Totalmente asimilable por las plantas. Sustituye al mejor estiércol de granja en la fertilización orgánica tan necesaria en el agro español.*



es un producto fabricado por:

C. E. A. S. A.

Compañía Española de Abonos, S. A.

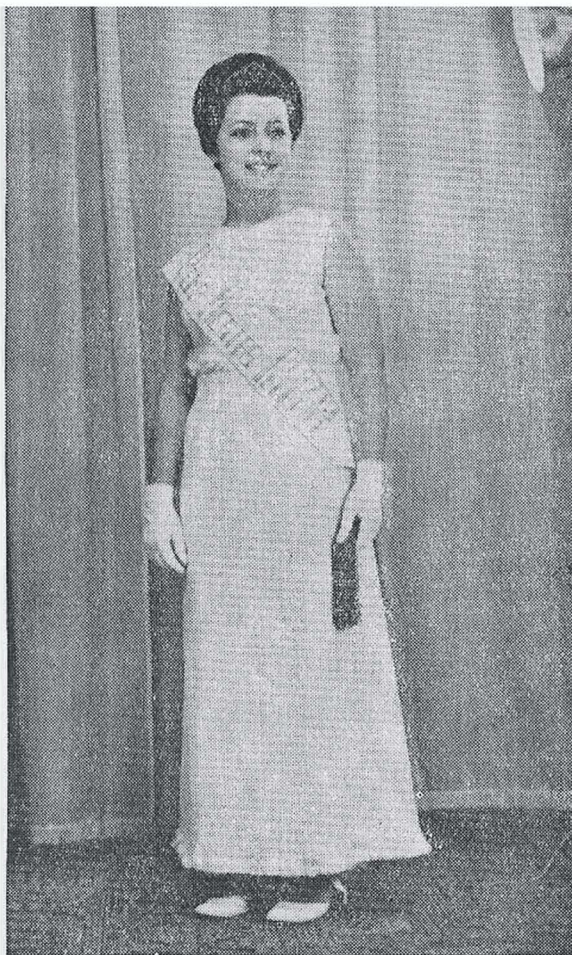
**DISTRIBUIDOR:**

**Santos Martín Marcos**

**ABONOS - CEREALES - LEGUMBRES**



Carretera Pesquera, 1 - Teléfonos 35 y 456 - **PEÑAFIEL**



*M.ª del Carmen  
González Alonso*

\*

**Reina de las Fiestas  
1.971**

No es nada fácil encontrarse frente a una reina siempre y, aún sabiendo por qué, a uno le impone el respeto y admiración que esta reina de las fiestas 1971 de Peñafiel merece. Grandes y bonitos ojos, continua sonrisa y diecisiete años, sobran para seguir ensalzando a nuestra joven y guapa reina, quien ha tenido como damas en su corte de honor a las no menos gentiles y guapas peñañielensas María Pilar Alonso, Isabel Marcos, Toñi García e Isabel Bueno.

—María del Carmen, ¿qué ha significado para ti la elección de reina?

—Mucho, porque creo no se es más que una vez en la vida; ha sido un año de muchas ilusiones.

—¿Qué se siente?

—Mucha ilusión aunque sin ser más que las demás, todos están pendientes de una y eso es lo que no me agrada mucho.

—¿Tienes novio?

—No.

—¿De verdad?

—Bueno... novio... no.

Ramón  
Portillo  
García

---

---

**FRUTAS**

---

---

Plaza de los Comuneros, 2  
Teléfono 245 PEÑAFIEL

**FOTO**

\_\_\_\_\_ *Miguel*

Foto con estudio



Girón de Velasco, 13  
Teléfono 289 PEÑAFIEL

*En su viaje a Valladolid no debe faltar la visita al*

**CAFE DEL NORTE**

*su gran terraza, su gran barra y su situación,*

*hacen que sea el café de Valladolid*

**CAFE DEL NORTE**

---

PLAZA MAYOR

---

*La Reina de las Fiestas 1971  
y sus Damas de Honor*

---



—¿Qué dijo él al enterarse de que eras reina?

—... Pero si no tengo novio.

—¡Perdón!

—¿Lo que más te ha gustado durante el reinado

—Cuando asistimos a Tordesillas donde se celebró el día de la provincia; allí nos reunimos todas las reinas de la provincia y pasamos una jornada maravillosa; en la Feria Comarcal de Muestras de aquí donde tuvimos muchas atenciones por parte de expositores; los días de fiestas; el día de elección de "Miss Turismo", en fin, en todos los actos donde hemos sido invitadas.

—¿Qué es lo que más te gusta de nuestras fiestas?

—Todo, los encierros, "chúndara", las peñas, el toro para éstas, el que nos traen para las chicas, los almuerzos, los bailes, todo, porque todo es muy bonito y hay que comprender que estas fiestas son en su mayoría para la juventud.

—¿Qué crees falta a las fiestas?

—Dos días más, ¡qué menos de una semana!

—¿Qué deseas a tu sucesora?

—Que sea muy feliz en su reinado, sepa elegir a sus damas y no se crea más que las demás.

Esto es lo que nos ha dicho María del Carmen, quien desde las fiestas del pasado año, ha sido reina y lo es hasta que el primer día de las de este año, sea proclamada su sucesora.



**Ultramarinos**

## ***Benita Esteban de la Horra***



**Embutidos - Legumbres - Conservas - Frutas**

José Antonio Primo de Rivera, 23

Teléfono 503

PEÑAFIEL

---

## *Venerando Gómez Izquierdo*



elaboración de tripas

almacén de sacos



C. Pesquera, 15

- PEÑAFIEL

- Teléfono 247

---

## **Angel Margüello Sáez**

**CARNICERIA**  
**ESPECIALIDAD: LECHAZO**

---



Queipo de Llano, 20

- PEÑAFIEL

- Teléfono 469

Compre  
su coche **HOY**  
y páguelo  
en cómodos

\_\_\_\_\_ **PLAZOS**



*Oficinas en Valladolid:*

Pasión, 11 y 13, 2.º planta

Teléfono 22 58 19



*Agente en Peñafiel y zona:*

**Justo García Ruiz**

José Antonio Girón de Velasco, 32

Teléfonos 516 y 313

# Una Extremeña



## Mis Turismo 1971

Coincidiendo con el último día de fiestas, se celebra en esta villa todos los años el día del "turista", eligiendo como reina a una joven que no sea de la localidad.

En un brillante acto celebrado en el Ayuntamiento, se procedió al nombramiento de "Mis Turismo 1971" que recayó en la joven y guapa extremeña Pepita Gallardo Berrocal; la banda la fue impuesta por la reina de las fiestas señorita María del Carmen González Alonso, así como un ramo de flores que entregó el alcalde Sr. Sanz Olmedo en presencia de autoridades, damas de honor de la reina de las fiestas, Comisión de festejos y demás invitados.

"Miss Turismo 1971" de Peñafiel, es extremeña: de Mérida (Badajoz), tiene 18 años, es guapa, maestra nacional y llena de simpatía caracterizada con su acento regional; en nuestro diálogo me dijo:

—¿Qué ha significado para ti la elección?

—No lo esperaba, ha sido una gran sorpresa y he pasado un día muy agradable que nunca olvidaré.

—¿Muchas atenciones?

—Sí, muchísimas por parte de todos, tanto de autoridades como la reina de las fiestas y sus damas, todos son extraordinarios.

# Bar-Restaurante



## "La Criolla"



**Gran barra - Cocina castellana**

Especialidades

- Champiñón a la plancha
- Merluza a la Criolla
- Lechazo asado

Calixto F. de la Torre, 2

Teléfono 22 25 63

VALLADOLID

---

## CARPINTERIA



# Años. San José

Trabajos de carpintería en general

**PUERTAS - VENTANAS - PERSIANAS**

M. Calero, s/n

Teléfono 514

PEÑAFIEL

—¿Conocías las fiestas de Peñafiel?

—No, solamente tenía buena referencia de ellas; en realidad son distintas a como las cuentan.

—¿Te han gustado?

—Muchísimo, son muy animadas, existe mucha unión entre todos, especialmente en la juventud y sus peñas.

—¿Lo que más te ha gustado?

—El “Chúndara”, la jota de la plaza, los encierros son muy emocionantes, las peñas, en fin todo, porque todo es muy bonito.

—¿Volverás a otras fiestas?

—Sí, ahora que las conozco mejor, pues ya tengo una idea.

—Para terminar, ¿quieres añadir alguna cosa?

—Agradecer al Ayuntamiento y Comisión de festejos las atenciones que conmigo han tenido; a la reina de las fiestas junto con sus damas, la delicadeza con que me han tratado y, a toda la ciudad de Peñafiel, que es muy simpática.

—Enhorabuena y gracias a ti.

J. G.



# AGRICULTOR...



Desde hace más de medio siglo, agricultores y ganaderos han confiado siempre en **BANESTO**, porque **BANESTO** ha prestado en todo momento, la ayuda necesaria al hombre del campo.

Para cualquier problema en el cultivo o la recolección de sus productos, venga a



## **BANESTO**

El Director de la oficina más próxima a su domicilio, tratará de resolvérselo

### **BANCO ESPAÑOL DE CREDITO**

Más de 650 oficinas repartidas por todo el país  
(Aut. por el B. de E. núm. 8285/1)



# Las fiestas

---

## HACE 60 AÑOS

\*\*\*\*

Don Agapito Zarza Velasco, arraigado desde su nacimiento en Peñafiel, es nuestro protagonista; en su próxima onomástica cumplirá ochenta años y por este motivo, él nos puede hablar de muchas cosas de las fiestas a partir de primeros de siglo, porque a los doce años —dico— ya estaba metido en ellas.

—Qué fiestas cree eran mejores, ¿antes o ahora?

—No ofrece ninguna duda que las de ahora; antes eran fiestas cerriles, hoy la gente es más consciente, más fina en su trato y se divierte de otra forma los programas han mejorado muchísimo haciendo desaparecer lo repugnante, como lo eran los toros de las once, que hacían desmerecer las fiestas por su indecoroso aspecto, así como el gran peligro que se corría.

—¿Qué nos puede decir de antes?

—Estoy refiriéndome hasta el año veinte, aproximadamente, y creo, de anécdotas, tendría para poner una en cada día del calendario.

—¿Nos quiere reflejar alguna?

—En el año once, y después de muchos afanes por conseguirlo, lograron hacer salir un toro por el balcón de la casa de don Jacinto Molinero (q. e. p. d.), marcada hoy con el número 4; el espectáculo fue terrible y el susto mayúsculo; todos acudieron en tropel para enterarse de la supuesta desgracia que consistía en una broma atrevida, en la que gozaron de verdad sus causantes.

Otro caso célebre fue cuando cogió la vaca a Mateo Buey González, propinándole una buena paliza, pero sin consecuencias; Mateo, que era muy simpático, se empeñó en echar el "perico de pajas" a la vaca, yo que estaba con él le advertí varias veces que lo iba a coger, pero no me hizo caso. Efectivamente, se lo echó, pero muy alto, la vaca no hizo caso a éste y se fue a por Mateo, que lo desnudó y tuvimos que ir a buscar ropa. El susto fue grande, pero convencidos de que no había daño, resultó una alegría general; después le subimos al balcón de nuestra peña, que tuvimos en alquiler cerca de veinte años, donde surgieron las ocurrencias; uno decía: "En lugar forastero la vaca corna al buey, pero en Peñafiel es lo contrario". También pusimos en el balcón telegramas simulados de personajes, uno decía así: "Celebro carecer importancia golpe dado vaca a Buey". Firmado Maura.

Otra curiosidad —nos sigue narrando en su amena charla— fue la "porfía del encle-rrro": Decían los que iban a caballo que los toros entraban cuando ellos quisiesen; nosotros que íbamos a pie, dijimos que no, que cuando nosotros dijéramos; los jinetes se dieron por vencidos y nos imploraron a que dejásemos pasar a los toros del puente Valdobar.

Así he ido dejando escribir mi bolígrafo reflejando en el papel todo lo que el señor Zarza me decía.

# VARA OPTICO

*diplomado*

Primeras marcas mundiales en óptica

Catalejos astronómicos

— PRISMATICOS —

Fotografía

Cine

Proyección



Plaza Mayor, 11

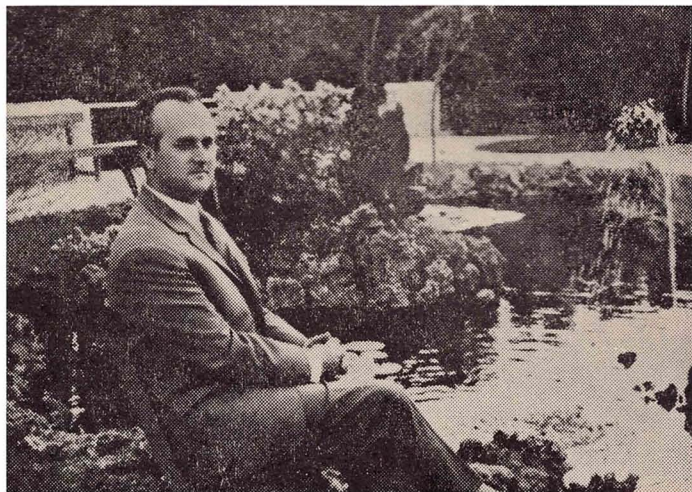
Teléfonos 22 88 51 y 22 79 52

VALLADOLID



*Charla con el  
Director de la  
Banda Municipal  
de Música*

★



Don José María Barruso Rojo, es el director titular de la banda municipal de música de Peñafiel; hombre joven, dinámico y con una vocación completa dedicada a su profesión. Es admirable observarle en sus actuaciones; ver cómo al compás de su enérgica batuta, gira toda una orquesta que sube, baja o corta su sonido, simplemente con un adiestrado movimiento de mano. Don José María, para los muchos que le conocen, no necesita más preámbulo que su nombre, pues bien sabemos es un gran director que vive de la música, por la música y para la música; en nuestra amena entrevista dialogamos así:

—**¿Qué año vino Vd. a Peñafiel?**

—Tomé posesión en enero de 1955.

—**¿Cuando se hizo cargo, existía ya banda de música?**

—Sí, yo vine ya como director, aunque estaba compuesta por un pequeño grupo de diez o doce miembros, todos mayores y sin uniformar.

—**Nos consta que desde el primer momento Vd. se dedicó a la banda, ¿no es así?**

—Efectivamente, una vez tomado posesión, comencé a preparar gente joven para ir nutriendo la banda hasta formar un grupo de 24; una vez conseguido éste, se les equipó de uniformes, instrumentos, sillas, atriles y auditorio; también se creó entonces una academia de educandos, abierta durante todo el año.

*Coma bien, pero bien, en el*

*Mesón*

# **"EL CORRALILLO"**



*Especialidades:*

**Chuletas a la parrilla  
Lechazo asado al horno  
Aperitivos en general**



**¡¡VISITENOS Y SE CONVENCERA!!**

Telefonos 333 y 479

**PEÑAFIEL**

**—¿Existe interés por parte de estos jóvenes educandos?**

—Sin duda alguna sí, pues el ir ellos voluntariamente a la academia, ya demuestran interés; así se les va formando hasta que pasan a la banda. No cabe duda que, al hacerse mayores y dominar su instrumento, sienten más vocación por la música y así lo han demostrado los diversos conjuntos que han formado entre componentes de la banda.

**—¿No perjudica la marcha de éstos?**

—Ciertamente sí, en principio se nota la falta de estos elementos que por regla general suelen ser puntales; pero por otra parte reconozco buscan su medio de vida y en lo que a mí respecta, me enorgullece que estos conjuntos vayan cosechando éxitos en su giras, como lo están demostrando.

**—¿Perciben sueldo o gratificación alguna sus componentes?**

—Sí, efectivamente, además de la enseñanza que es completamente gratuita, ya que está subvencionada por el Ayuntamiento, reciben del mismo una gratificación mensual como estímulo a sus actuaciones.

**—¿Fuera de la localidad es conocida nuestra banda de música?**

—En diversas ocasiones hemos sido invitados por varios Ayuntamientos, aunque a todas las solicitudes no podemos asistir debido a las obligaciones de varios componentes, pero durante algunos años llevamos asistiendo a los desfiles de carrozas de las fiestas patronales de Valladolid y León; también hemos realizado giras a distintos lugares de la región, por lo que ya es bien conocida nuestra banda de música.

**—¿Celebran a su patrona Santa Cecilia?**

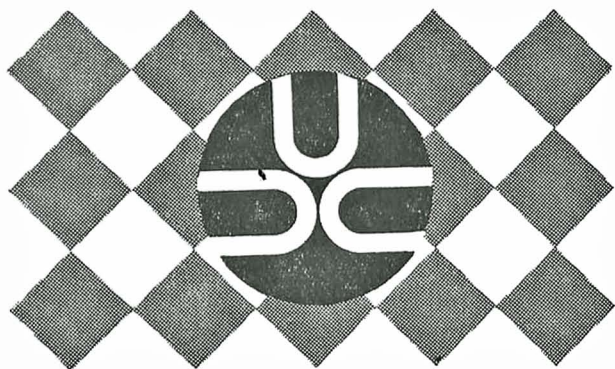
—Todos los años festejamos nuestra patrona y lo hacemos el primer domingo de noviembre con diversos actos, como son, una diana floreada, santa misa armonizada, desfile por las principales calles, concierto y comida de hermandad.

**—¿Qué actuaciones tienen en la Villa?**

—Durante el transcurso del año se dan diversos conciertos cerrados y al aire libre; ahora se celebran las mañanas de los domingos en el magnífico marco del Parque de la Judería.

# UNION EXPLOSIVOS RIO TINTO, S. A.

*Con motivo de las tradicionales y alegres fiestas de Peñafiel y su comarca,  
SALUDA a sus clientes, amigos y agricultores de la Zona*



**Mariano de la Fuente Ruiz**

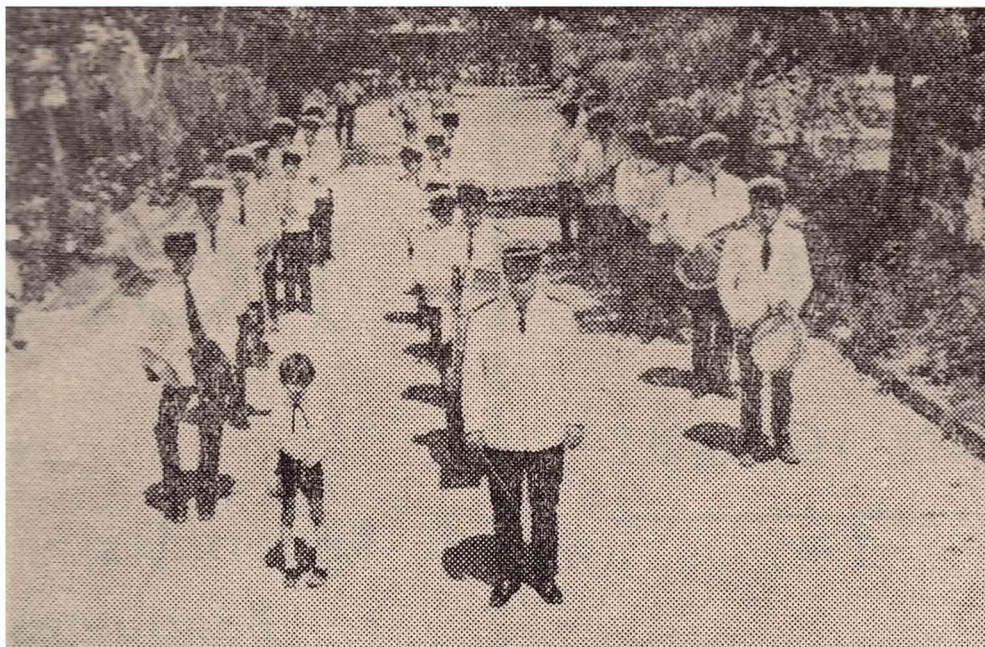
**ABONOS - PIENSOS - INSECTICIDAS**

Avda. Sanjurjo, 62 - Teléfono 46 - PEÑAFIEL

Colaborador de Explosivos RIO TINTO, S. A.

Representante de BAYER - insecticidas

» de la Productora del Boro



—**¿Escucha el público estos conciertos?**

—De día en día se observa el crecimiento de oyentes.

—**¿Qué música gusta más?**

—Sin duda alguna, la zarzuela, es donde se aprecia mayor interés por parte de mayores y jóvenes a oír éstas y otras composiciones de música selecta.

—**En torno a las fiestas ¿no resultan agotadoras para los componentes de la banda?**

—Es cierto que son agotadoras, pues la banda juega un papel importante ya que está casi todo el día en actuación; lo más duro es el famoso "Chúndara", pero es tradicional y los jóvenes componentes de la banda lo llevan con aire y afición, dando esa vistosidad que a todos gusta.

Así es don José María Barruso y sus jóvenes componentes de nuestra banda municipal de música.

**J. G.**

*Bar-Restaurante*

**LA RIA**

FRANCISCO ESCARDA FERNANDEZ

---

---

---

*Les desea*

*Felices Fiestas*

P.º Zorrilla, 200 - Teléf. 235016

VALLADOLID

*Fotografias*

**YONIKA**

Reportajes

Banquetes

Bodas

Bautizos

Comuniones

C/ Estudio, s/n

PEÑAFIEL

*Calzados*

**CORAL**

---

---

---

alta fantasía



Mantería, 21 - Teléf. 220859

VALLADOLID

**Bodega SAN MIGUEL**

Venta de vinos

Tintos y Claretos

**TRANSPORTES**



Avda. General Sanjurjo, 31

Teléfono 515

PEÑAFIEL

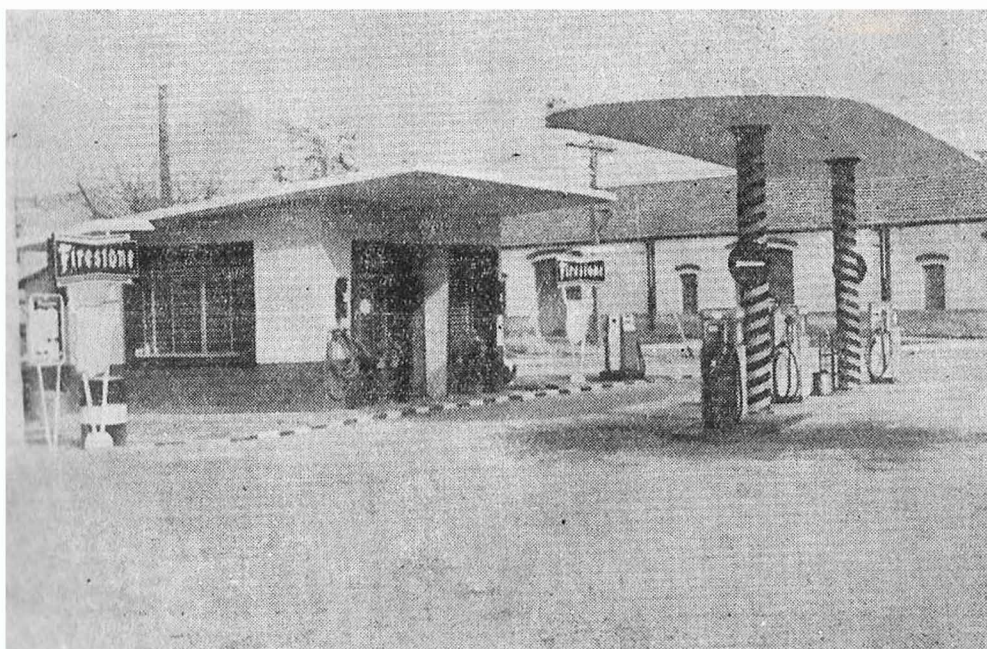
**ESTACION DE SERVICIO**

**«MICALA»**

**LUBRICANTES**

**PROPIETARIO:**

**Félix Razo Valdezate**



Avda. Estación, s/n

-

Teléf. 472

-

PEÑAFIEL

# La Rondalla infantil peñañielense

---

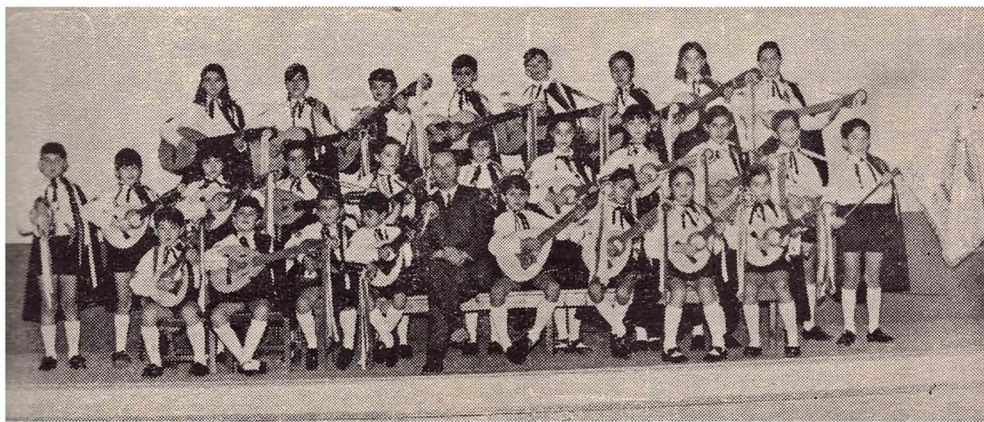
Peñañiel, cuenta con una magnífica rondalla infantil, quizá la más joven y más completa de España; está integrada en la actualidad por 45 niñas y niños de 7 a 15 años. Para conocerla mejor, voy a hacer una pequeña historia desde su nacimiento, que bien merece su atención.

Don José María Barruso Rojo, director de la banda municipal de música de esta Villa, lo es también de la rondalla; él junto a su esposa, son los pioneros de este joven conjunto.

Debido al gran entusiasmo de este matrimonio por la música, en 1967 comenzaron a dar clases de guitarra a sus hijos; al ver que éstos les gustaba, siguieron con sobrinos y amigos; así formó el primer grupo de veinte jovencuelos de 6 a 10 años que era una delicia verles manejar sus mágicos dedos sobre las cuerdas de sus instrumentos.

En las fiestas patronales de Ntra. Sra. y San Roque del año 1968, debutó esta rondalla enfundada en un vistoso uniforme de tunos, ofreciendo el día 11 de agosto un magnífico festival en el cine Infante D. Juan Manuel, actuando también la banda municipal de música. El éxito fue apoteósico y bien se dejó mostrar el gran trabajo, mayor esfuerzo y absoluto entusiasmo de este director, que sin duda alguna, dejará huella de su historial profesional en Peñañiel.

Una vez presentado este conjunto en público y ya conocido, comenzaron a llover entusiastas hasta que se logró formar un grupo de 45 entre niñas y niños, que es por el que está formado en la actualidad.





# Z A R Z A

Distribuidor de terrazos E. JIMENEZ

---

- Almacén de materiales de construcción
- Fábrica de piedra artificial

Avda. Gral. Sanjurjo y Muñoz Calero

Teléfono 449

P E Ñ A F I E L

---

## Ultramarinos ARRANZ

Jamones - Embutidos - Conservas

★

*Fernando Arranz Amigo*

Distribuidor zona Peñafiel de

PIENSOS COMPUESTOS **MUBERS**

♡

General Yagüe, s/n

- Teléfonos 466 y 496

- P E Ñ A F I E L

---

*Bar*

”LA VIÑA”

Para buen café y buen vino “CASA ROCIO”

♡ ♡ ♡

B O D E G A S   P R O P I A S

La Parra, 21

:::

P E Ñ A F I E L

**Esta magnífica rondalla infantil Peñafielense, posee un bonito uniforme de tuno; este año en fiestas estrenará viseras que adornará, aún más, el colorido de sus atuendos. Entre los instrumentos de que consta, figuran guitarras, laudes, bandurrias, pandereta, castañuelas, triángulo y platos, por lo que la hacen quizá, la tuna más completa de España.**

**Entre las diversas actuaciones de mayor interés —nos dice su director— figuran los festivales musicales de las fiestas patronales de Nuestra Señora y San Roque, que desde 1968 vienen celebrando todos los años; la actuación en el programa de T. V. E. “Antena Infantil” en septiembre de 1968 rodado en Valladolid; el homenaje a los ancianos en diciembre de ese mismo año; en el pregón del Angel como cierre del acto en 1969; en la colonia infantil “San Fernando” de la Caja de Ahorros de Salamanca que tiene en Tordesillas; en la fiesta de los Alféreces Provisionales que celebraron en nuestra Villa; de nuevo en T.V.E. rodado en Tordesillas; en los desfiles de carrozas de las fiestas patronales de Valladolid y León, ciudades en las que viene asistiendo juntamente con la banda municipal de música durante varios años consecutivos; así como otras en Peñafiel y demás lugares de la región, obteniendo en todas un rotundo éxito como así lo ha demostrado el buen número de felicitaciones de altos organismos oficiales, particulares y reiteradas invitaciones. Así es esta rondalla infantil que bien ha sabido representar a Peñafiel a través de su embajada musical en sus múltiples actuaciones y giras.**

**Como epílogo, no me resta más que, en nombre de todos los Peñafielenses y en el mío propio, felicitar a don José María y a su entusiasta esposa Pilar, pioneros ambos de esta fundación musical, a los que deseo —unido a su admirado conjunto infantil— una inmortal continuación.**

**J. G.**

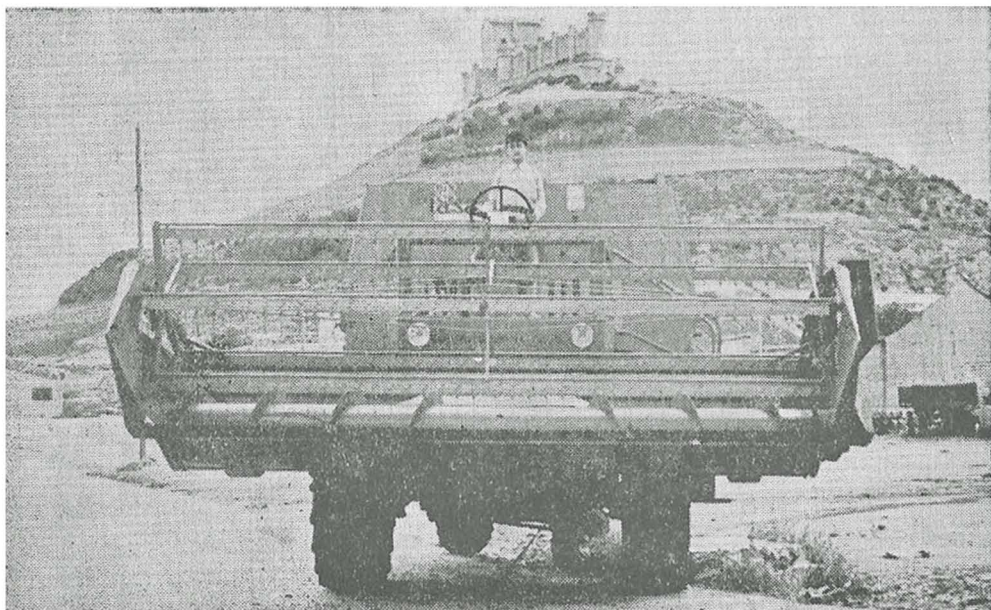




# CESAR BOMBIN

Maquinaria Agrícola

Servicio toda clase de neumáticos



en PEÑAFIEL

Ctra. Pesquera, s/n - Telf. 32

en VALLADOLID

Avda. de Gijón s/n

# Sala de Baile "EL PALACIO"

Durante las próximas fiestas de "SAN ROQUE"  
actuación en esta amplia y confortable sala de los famosos conjuntos

"SUEÑOS"

(procedentes de Tv. E. con famosas grabaciones)

Y

"RITMO"

Asimismo, esta empresa les ofrece su esmerado servicio en

**CAFETERIA SUBEANY**

General Franco, 12

- PEÑAFIEL -

Teléfono 26

---

*Bar*

**Molino Rojo I**

Plaza del Poniente, 5



*Bar-Restaurante*

**Molino Rojo II**

Puente Colgante, 5  
(frente estación nueva de autobuses)



---

VALLADOLID

# ”QUIROGA”

Carretera de Pesquera - Teléf. 47 - Apartado 5

————— P E Ñ A F I E L —————

**CEREALES**

**ABONOS**

**MOLINO DE PIENSOS**



*Distribuidor para esta Zona de:*



**82 %**  
**nitrógeno**

**El fertilizante nitrogenado de más alta concentración**



**PIENSOS COMPUESTOS**

**CORREPTORES**

**MINERALES**

**para toda clase de ganado**



## **EL AMONIACO AGRICOLA COMO ABONO NITROGENADO**

---

El "AMONIACO AGRICOLA" es amoníaco anhidro licuado, con un contenido en nitrógeno del 82 %, y se aplica al suelo inyectándolo a unos 15 cm. de profundidad, donde se gasifica, difunde y fija.

El amoníaco anhidro se utiliza para la fabricación de casi todos los abonos nitrogenados sólidos (por ejemplo: atacándolo con ácido sulfúrico, se obtiene sulfato amónico 21 %), por lo que al utilizarlo directamente, su coste es más barato que el de cualquier otro abono nitrogenado sólido.

### **Ventajas económicas**

En conjunto pueden evaluarse en un 25 % de ahorro en el coste total del abonado, pues además de resultar la unidad de nitrógeno más barata, lleva consigo:

- Mayor velocidad de aplicación, del orden de 2 Has/hora.
- Ahorro de mano de obra, debido a la aplicación totalmente mecanizada y al hecho de que no es necesaria la aportación de nitrogenados en cobertura.
- Ausencia de gastos de almacén y de las molestias que éste origina: sacos rotos, apelmazamientos, etc.
- Economía en el transporte.

### **Ventajas agronómicas**

Desde el punto de vista agronómico, el AMONIACO AGRICOLA debe considerarse igual a cualquier otro fertilizante nitrogenado amoniacal, si bien, en la práctica, se han obtenido con su aplicación resultados más satisfactorios debido a que:

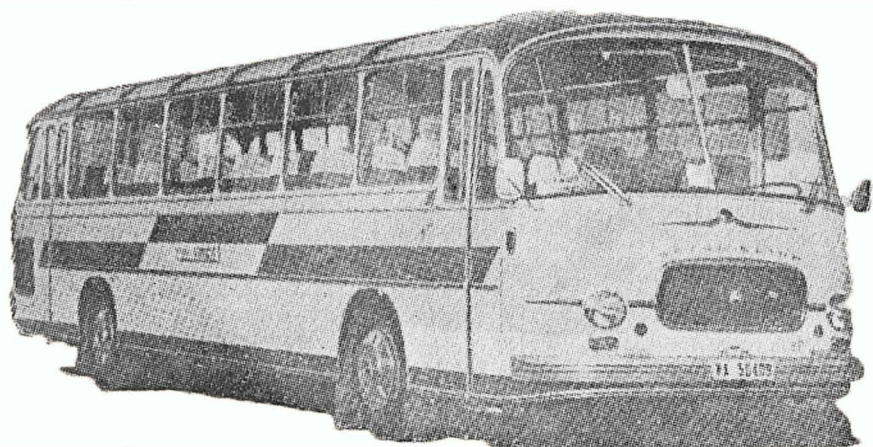
- Permite una aplicación más uniforme.
- Favorece la formación de un sistema radicular más potente, lo que se traduce en una mayor resistencia a la sequía.
- No retrasa la maduración ni provoca el encamado, ya que pone a disposición de la planta, nitrógeno en forma constante durante todo el ciclo vegetativo, con lo que se evita el desequilibrio P/N que, en el abonado con sólidos, suele presentarse por la aportación de nitrogenados en cobertera.
- Tiene una gran persistencia, ya que es absorbido por el complejo arcillo-húmico del suelo en la zona de aplicación, donde el mismo amoníaco anhidro frena su propia nitrificación, que tiene lugar en las zonas colindantes.
- Su acción es paralela a las necesidades de nitrógeno de las plantas, ya que la nitrificación depende principalmente de la temperatura, siendo inexistente por debajo de los 10° C., lo que hace posible su aplicación en otoño, sin riesgo de lavado por las lluvias invernales, es por esto que puede aplicarse de una vez todo el nitrógeno necesario para el cultivo, evitándose la posterior aplicación de nitrogenados en cobertera.

AUTOPULLMANS  
A  
NIVEL  
EUROPEO



## VIAJES VINCIT, S. A.

Agencia de Viajes - G. A. T. - 12



aire acondicionado  
butacas reclinables  
calefacción  
micrófono  
radio  
magnetofón

y  
gran visibilidad



*EXCURSIONES EN AUTOCAR  
VACACIONES EN PLAYA  
VIAJES DE NOVIOS  
BILLETES DE AVION  
RESERVAS DE HOTEL*



*Delegación en Peñafiel:*

**Pascual y Angel García Ruiz**

J. A. Girón de Velasco, 32 - Teléf. 526



*El vallisoletano JAVIER MINGUEZ, ganador del "V Gran Premio Club Ciclista Peñafiel" en Agosto de 1970.*

Así nació el

# Club Ciclista Peñafiel



Aunque en Peñafiel existía desde años atrás afición al ciclismo, pues aún recuerdo las pruebas que con motivo del "18 de Julio" aquí se celebraban todos los años, despertando gran interés por los muchos aficionados, contando en la Villa con varios corredores que si de haber seguido con el pedal, alguno hubiera destacado como gran escalador o mejor rodador; quizá la falta de un Club u organización, fuere el motivo para que aquellos hombres, cambiaran su ruta y se dedicasen a otra profesión; esto pasó y de aquello nada se puede hacer.

En la actualidad, cuenta Peñafiel con un Club Ciclista, cuya directiva esta compuesta así:

- Presidente: D. Cándido Barrientos Martín.  
Vice-Presi.: D. Teodomiro Cano Sanz.  
Secretario: D. Honorato González Rodríguez.  
Tesorero: D. Angel García Ruiz.  
Vocales: D. Julio Para Minguez.  
Vocales: D. Justo García Ruiz.  
Vocales: D. Félix Zazo Benito.

Este Club se fundó en el año 1965, siendo sus pioneros todos los componentes de la hoy Junta Directiva, quienes con gran estímulo, constante dedicación y bajo el entusiasmo de su Presidente Cándido Barrientos, hombre con una gran ilusión hacia este deporte, han sabido colocar a nuestro Club Ciclista, en la cabeza dentro de los de la Región.



**BAR**

*Torrelavega*



Tapas de cocina variadas

Especialidad en { Calamares fritos  
Gambas al ajillo

Vinos del país legítimos



Pasión, 4 - VALLADOLID - Teléfono 22 57 34

---

*talleres mecánicos*

MARCO S

maquinaria agrícola - reparaciones  
industriales - trabajos de torno  
ajuste - soldadura eléctrica y autó-  
gena - tractores - motores - bombas  
material agrícola, vinícola y de  
riegos - reformas y montajes

Avda. General Sanjurjo, 54 - Teléfono 30 - PEÑAFIEL

---

**ASADOS**

**CARNICERIA**

*Luis Alonso Lazo*

Especialidad en

**LECHAZO - TERNERA - CERDO**

\*\*\*\*\*

===== *Saboreen el típico asado de esta casa* =====

General Franco, 14 - Teléfono 445 - PEÑAFIEL

Entre las pruebas que realiza este Club todos los años, cuenta con una juvenil de categoría A y B en el mes de Mayo, coincidiendo con la Feria Comarcal de Muestras y otra para aficionados de 1.ª y 2.ª categoría en el mes de Agosto, con motivo de las fiestas patronales de Nuestra Señora y San Roque; éstas como fijas. En los pasados años 70 y 71, también celebró un criterium infantil obteniendo un gran éxito por los muchos participantes compuesto de jóvenes de Peñafiel y pueblos limítrofes.

Es de destacar el gran número de participantes en todas las pruebas, que no cabe duda se debe a la importancia de los premios; pero de una manera especial, sobresalió la carrera del pasado año en el mes de Agosto, donde se dieron cita la flor y nata del ciclismo aficionado español, como así lo demostró su inscripción que sobrepasaron el número de sesenta, entre los que se encontraban corredores de la categoría de José-Luis Viejo, que más tarde conseguiría en los Campeonatos Mundiales de Suiza la medalla de bronce; Tomás Nistal, ganador absoluto de ese "VI Gran Premio"; Lambarta, Cunillera, Mínguez, y otros. También ha participado en otras pruebas organizadas por este Club, el campeón de la vuelta a España de este año Fuente.

Así es este Club Ciclista Peñafiel, que año tras año viene ofreciendo mejores pruebas; todo ello debido a sus organizadores y con el siempre apoyo y colaboración del Ayuntamiento y diversas casas comerciales, quienes son los que juntamente con el Club, patrocinan éstas.

¡Enhorabuena y adelante!

J. G.



Droguería

Perfumería

## Ismael de la Torre González



Teléfono 440

PEÑAFIEL

---

Instalaciones eléctricas  
de baja tensión

\* \* \* *José Ignacio Recio*

San Lázaro, 35

- PEÑAFIEL -

Teléfono 400

---

*Asados*

C A N O

Lechazo típico de Peñafiel

General Franco, 24

- PEÑAFIEL -

Teléfono 425

# Club Atlético Peñafiel

## TITULAR DE LA VILLA

---

### Junta Directiva

Entrenador:	D. Nicolás del Pico Lozoya.
Presidente:	D. Félix Zazo Benito.
Vice-Presi.:	D. Martín Salgado Guisado.
Secretario:	D. José Molpeceres Vázquez.
Tesorero:	D. Jesús Gómez García.
Vocales:	D. Emilio Diez Sanz. D. Juan Alonso Novo. D. Genaro López López. D. Gonzalo Rodríguez González. D. Martín Salgado Guisado.
Ases. Téc.:	D. Manuel Hernández Ojosnegros.

El Club Atlético Peñafiel, es el equipo titular de la Villa; éste se encuentra clasificado en Primera Categoría Regional; la pasada temporada 1971-72, quedó en tercer lugar a dos puntos del líder, clasificándose como máximo goleador de su categoría.



En la actualidad, cuenta con una plantilla de veintidós jugadores y un equipo juvenil que al mismo tiempo es filial de éste.

Posee un campo de fútbol cerrado de reciente construcción, dotado de vestuarios individuales para visitantes, locales y árbitro, con servicio de duchas y otras dependencias más necesarias. Cuenta también con espacio suficiente para pistas de atletismo y otras actividades deportivas. Este estadio es propiedad del Ayuntamiento, quien le tiene cedido al Club.

Para la próxima temporada 72-73, ya ha fichado a varios jugadores de gran talla con miras a conseguir su objetivo de ascenso a Primera Preferente.

J. G.

*transportes*

**Granado**

§

M. Calero, s/n  
Teléfono 295

PEÑAFIEL

**BAR**

*La Bodega*

ESPECIALIDADES:

tapas de cocina

lechazo asado

sabrosas cabezas de lechazo

General Franco, 12

Teléfono 436

PEÑAFIEL

**B A R**

**LA ROSITA**

**CAFE Y LICORES**

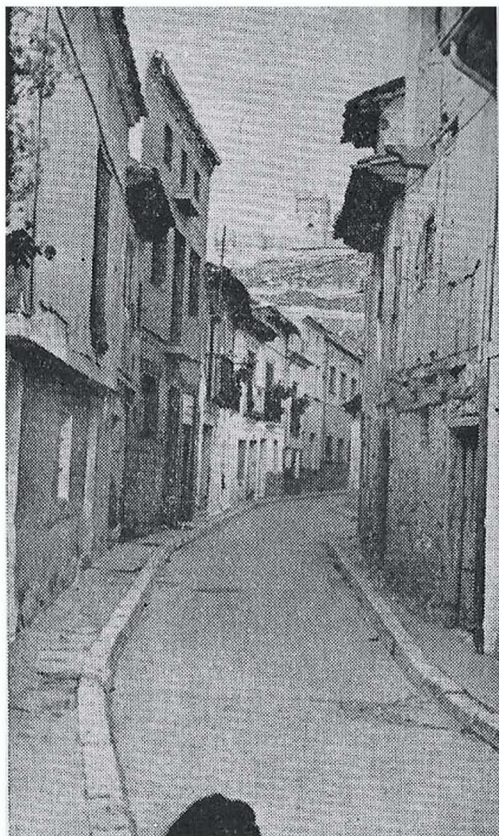
♥ ♥ ♥ *especialidad en calamares y patatas fritas* ♥ ♥ ♥

C. Rojas, 20

PEÑAFIEL

Teléfono 95

La  
tipica



calle

**LA PARRA**

Además de la historia que guardan diversas calles y rincones de nuestra Villa, es interesante destacar esta calle o "callejuela" por su estrechez, de LA PARRA, que es fiel testigo e indicadora al coso de nuestras fiestas.

Millares de personas transitan por ella durante los días de fiestas; ésta, enlaza con la calle del Gral. Franco y desemboca en la de D. Juan Manuel, todas ellas artísticamente iluminadas.

En el recorrido del "chúndara" a su paso por ella, donde su duro asfalto ha aguantado millones de pisotones y de kilos, ofrece desde su altura una panorámica de cerebros humanos movibles, donde es imposible introducir un alfiler. Una parra y un bar denominado "La Viña", adornan esta típica callejuela.

# C A P

Compañía Asistencia y Protección Internacional

*¡Automovilistas!*

La protección CAP, no es obligatorio es **INDISPENSABLE**

*¡Conductor profesional!*

¿Posees ya la póliza de Subsidio a la Retirada del Carnet?

**ESTE ES SU IMPORTE:**

<u>SUBSIDIO MENSUAL</u>	<u>IMPORTE TOTAL ANUAL</u>
7.000	1.213 ptas.
8.000	1.387 »
9.000	1.560 »

Consulta, sin falta, sobre su cobertura, vela por tu economía, ahorrarás más dinero estando tu y los tuyos mejor protegidos. Suscribe póliza con **CAP** y comprobarás que **CAP** es DIFERENTE

\*\*\*\*\*

***Sucursal en Valladolid:***

Paseo de Zorrilla, 38

Teléfono 23 53 00

***Delegado en Peñafiel:***

*Pascual García Ruiz*

José Antonio Girón de Velasco, 32

Teléfono 526



# EL BARATO

**MERCERIA - PERFUMERIA - JUGUETES**

Especialidad en Lanas **ARDILLA**

**Sujetadores y Fajas**

**Baile el "Chúndara" con los pañuelos, fajines  
y viseras típicas de nuestras fiestas**



CENTRAL:  
Gral. Franco, 46  
Teléf. 231

PEÑAFIEL

SUCURSAL:  
M. Viejo, 4  
Teléf. 256



# Caja de Ahorros

y

# Monte de Piedad de Salamanca

————— MEDALLA DE ORO DE LA PROVINCIA

Extensa red de oficinas en las provincias de  
SALAMANCA - VALLADOLID - ZAMORA

*Se realizan toda clase de operaciones de ahorro y préstamos*

**XLVIII DIA UNIVERSAL DEL AHORRO: 31 de Octubre de 1972**

**2.500.000,00** pesetas en premios

————— Solicite bases y boletos hasta el 15 de Octubre —————

**IMPOSICIONES A PLAZO**

**PAGO TRIMESTRAL DE INTERESES**



AGENCIA EN PEÑAFIEL. Plaza de España, 8 : - : Teléfono 24

**CONSEJEROS:**

*D. José Moral Martín*

*D. Melchor Rodríguez Herrero*

*D. Francisco Sanz Olmedo*

**AGENTE:**

*D. José Ramón García Ruiz*

---

---

**FAMILIA QUE AHORRA, FAMILIA FELIZ**



Fiestas

de

Ntra. Sra.

4

San Roque

en

Peñafiel



*La Comisión de Festejos en colaboración con el Ayuntamiento de esta Villa, continuando la tradición tiene acordado celebrar las fiestas de Nuestra Señora y San Roque, durante los días 12 al 17 de agosto, previa autorización reglamentaria, con sujeción a la siguiente*

## PROGRAMA

### DIA 12

VII Gran Premio Ciclista, patrocinado por el Ayuntamiento, para aficionados de 1.ª y 2.ª categoría nacional, con salida a las 3,30 de la tarde de la Plaza de España.

Por la noche, y en homenaje al Club Atlético Peñafiel, gran baile en una sala de fiestas de la localidad.

### DIA 13

A las 12 de la mañana, en el Ayuntamiento, proclamación de la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor.

A las 12,45 concierto por la Banda Municipal de Música y Rondalla Peñafielense, en el Teatro Calvo Sotelo.

### DIA 14

A las 12 de la mañana, replique general de campanas, disparo de bombas reales, elevación de globos y desfile de gigantes y cabezudos. La Banda Municipal, dirigida por el maestro don José María Barruso Rojo, interpretará varias composiciones de su escogido repertorio.

A las 5 de la tarde, y en la Plaza del Coso, DES-ENCAJONAMIENTO de las reses que se lidiarán durante los días sucesivos.

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SALAMANCA  
FAMILIA QUE AHORRA, FAMILIA FELIZ



Fiestas

de

Ntra. Sra.

4

San Roque

en

Peñafilel



A las 9 de la noche inauguración de la Iluminación de fiestas, a cargo de la Casa Romero, de Pontevedra.

A las 11 de la noche, en la Plaza de España, gran baile-verbena e imposición de banda a la Reina de las Fiestas.

### DIA 15

A las 9 de la mañana, tradicional y típico enclerro.

A las 11, función religiosa en honor de Nuestra Señora, en la Iglesia de Santa María, a continuación baile concierto en la Plaza de España.

A las 5,30 de la tarde, en la Plaza del Coso, se celebrará la

#### PRIMERA NOVILLADA

en la que serán toreados, banderilleados y muertos a estoque

4 BRAVOS Y ESCOGIDOS NOVILLOS, 4

de la acreditada ganadería de don Julio Jiménez, de Fuentesauco (Zamora), para los diestros

**JESUS MUÑOZ, de Salamanca, y**

**LUIS NIETO, "El Peterillo",**

sobresaliente de espada José Crespo Argüello, acompañados de sus correspondientes cuadrillas.

A continuación, y por los mismos diestros, se lidiarán cuatro novillos de la misma ganadería.

A las 11 de la noche, gran baile-verbena en la Plaza del Coso, a cargo de la Banda Municipal, dirigida por el maestro señor Barruso.

En el intermedio de la verbena se quemará una colección de fuegos artificiales de la pirotecnia zaragozana.

**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SALAMANCA**

se realizan toda clase de operaciones de ahorro y préstamos

## DIA 16

A las 9 de la mañana, tradicional y típico encierro.

A las 11 función religiosa en la Iglesia Parroquial de San Miguel, en honor del glorioso San Roque.

A las 5,30 de la tarde ESPECTACULO COMICO-TAURINO-MUSICAL "EL GRAN METRALLA", a continuación será toreado, banderilleado y muerto a estoque un AÑOJO por una cuadrilla local, con su correspondiente matador, sobresaliente y banderilleros, bajo la dirección de lidia del diestro Salvador Angel.

Seguidamente y por el mismo diestro se lidiarán otros cuatro novillos de la ganadería del día anterior.

A las 11 de la noche gran verbena en la Plaza del Coso, en la que se quemará una segunda colección de fuegos artificiales de la casa pirotecnia zaragozana.

## DIA 17

A las 9 de la mañana típico y tradicional encierro.

A las 11, en la Playa y Parque del Teniente Murube, concurso infantil de castillos en la arena.

A las 12 baile-concierto en la Plaza de España.

A la misma hora, en el Ayuntamiento, adjudicación de premios a las peñas y trabajos fotográficos presentados con motivos alusivos a las fiestas.

A las 13 horas, Día del Turista, elección de Reina del Turismo en el Ayuntamiento.

A las 5,30 de la tarde

### SEGUNDA NOVILLADA

En la que serán toreados, banderilleados y muertos a estoque

CINCO HERMOSOS EJEMPLARES



*Fiestas*

*de*

**Ntra. Sra.**

*4*

**San Roque**

*en*

*Peñafiel*



**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SALAMANCA**

Extensa red de oficinas en Salamanca-Valladolid-Zamora



Fiestas

de

Ntra. Sra.

4

San Roque

en

Peñafilel



de la misma ganadería que días anteriores, el primero para la gentil y extraordinaria rejoneadora

**ANTOÑITA LINARES**

y los cuatro restantes para las estilistas y valientes novilleros

**SALVADOR ANGEL, de Sardón de Duero, y  
PEDRO FERNANDO**

Sobresaliente de espada José Crespo Argüello; acompañados de sus correspondientes cuadrillas.

A continuación, y por los mismos diestros, se lidiarán otros cuatro novillos.

Durante los días 18 y siguientes los Círculos de Recreo de esta Villa, celebrarán animados bailes de sociedad y benéficos.

Peñafilel, agosto de 1972

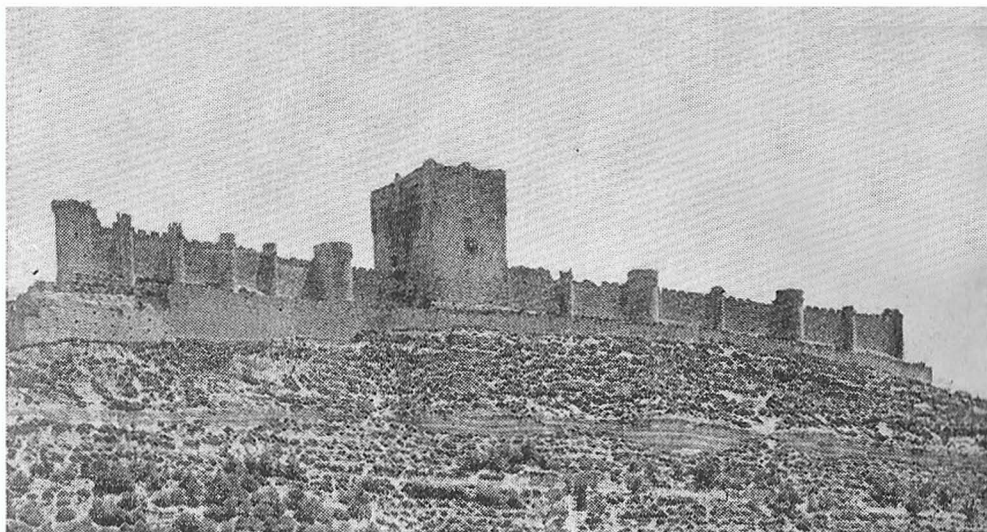
V.º B.º  
EL ALCALDE,  
FRANCISCO SANZ

EL PRESIDENTE DE LA  
COMISION DE FESTEJOS  
FELIX CANO



NOTA.—Se observarán con todo rigor las disposiciones vigentes para esta clase de espectáculos que tienen todos ellos CARACTER GRATUITO.

**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SALAMANCA**  
FAMILIA QUE AHORRA, FAMILIA FELIZ



## A Peñafiel y su Castillo

Castillo de Peñafiel  
fantasma de ojos vacíos  
tienes corona de rey  
y al pueblo das señorío.

Castillo triste y sin vida  
que tu vida quedó rota,  
eres como barco quieto  
anclado sobre la roca.

¿Dónde están ya tus guerreros,  
tus hazañas, sus proezas?  
¡Oh, si pudieras hablar  
castillo que tanto encierras...!

Todo ha pasado a la historia  
y sólo historia te queda,  
¡Orgullo de Peñafiel  
que en tus ruinas se recrea...!

Como un vigilante fiel  
majestuoso y erguido  
sentado en esa colina  
lleva siglos el castillo.

Estrella del caminante  
que a lo lejos te divisa,  
yo no se que poder tienes

“mago que embrujas y hechizas!

Otro embrujo nos atrae  
cuando llegan los festejos,  
se desborda la alegría  
en jóvenes, niños y viejos.

No descansan no reposan,  
horas se llevan bailando  
y al compás del chandara  
las peñas van desfilando

Ríen, cantan, palmotean,  
todos los mozos y mozas  
y en grupos van por las calles  
como manojos de rosas.

Por la mañana, el encierro  
cuando llegan los novillos,  
¡qué estampa ofrece la plaza,  
ni pintada por Murillo...!

Pueblo inquieto y laborioso  
Peñafiel pueblo tranquilo  
aquí viven, ríen y lloran  
“a la sombra del CASTILLO”.

**Paquita Benítez**

**L**uis

**G**arcía

**B**enito



MARMOLISTA  
LAPIDERIO  
FACHADAS  
PANTEONES



San Fructuoso, 23  
Teléfono 508  
PEÑAFIEL

# BAR - RESTAURANTE TORRE - HALCON



## GRAN BARRA

### ESPECIALIDADES:

MARISCOS  
SOLOMILLO "TORRE - HALCON"  
LECHAZO PARRILLA Y GRILLE  
EXTENSO SURTIDO DE CAZA

\*

ESMERADO SERVICIO

---

*Felices Fiestas*

**JOSE BOCOS CANO**

Capitán Rojas, 18

PEÑAFIEL





# Félix Alvarez

Técnico en Radio y Tv.

Reparaciones a domicilio

Se dispone de coche propio

Domicilio y Talleres: Santo Domingo de Guzmán, 1, 2.º izqda.

Teléfono 327

PEÑAFIEL

---

## *El Bodegón*

# "PECHOLOBO"



ARANDA DE DUERO

---

## *Casa Fortu*

- ★ Servicio Oficial: DERBI y HONDA
- ★ Neumáticos PIRELLI
- ★ Reparación de ruedas de toda clase de vehículos y bicicletas

Santo Cristo, s/n

PEÑAFIEL

# San Vicente

---

## ••• PARQUE DESEADO •••

---

Hay en Peñafiel paseantes mañaneros afines al “contamos contigo”, que día a día, recorren el extrarradio para hacer piernas y regodearse oteando los múltiples paisajes que nos rodean. San Vicente es su meta obligada; allí descansan y oxigenan sus pulmones. En este llano promontorio, manto terreno que atempera las famosas bodegas de las “Ziancas” y la “Pólvora”, se alza, olvidada por humilde, esta plaza que, vista desde la torre del homenaje de nuestro Castillo, semeja una enorme raqueta con su pelota figurada en el templete circular, en cuyo centro crece a trancas y barrancas un heroico castaño, ávido del agua y los cuidados que algún jardinero le negó, pero feliz de haber danzado a su alrededor aquellos tradicionales bailes de “La charambita” y la “Rueda”, en los que el pueblo se congregaba en alegre armonía los días festivos. Sentado a la sombra, un anciano pensionista añora tiempos pasados y bislumbra, más que ve su cansada vista, predios y rutas cargados de historia: el “Mesón de las dos Puertas”, donde el Infante D. Fernando birló al de Villena y Santillana en una pintoresca escena llena de audacia y estratégicamente urdida por Gutiérrez de Cárdenas, pulseando y venciendo sobre una vieja mesa de nogal, la apuesta concertada. Por la puerta Este, pusieron pies en polvorosa sus enemigos camino de Almazán, mientras D. Fernando y los suyos, por la puerta Oeste, salieron por la ruta de Dueñas, hacia Valladolid; el Obispo Carrillo anuncia a Isabel la llegada del Infante e impone el “MONTA TANTO” con la condición de mantener los reinos de Aragón y de Castilla, entre las aclamaciones del pueblo.

El ya destartelado castillo de Curiel, despierta el recuerdo de Santa Juana de Haza, Santo Domingo de Guzmán y el Camino Real, que discurría a la orilla del Duero, lindero a lo que hoy es canal del Riaza, cuyas aguas fertilizan la vega desde los términos de Roa a los pagos de Olivares. Comarcanos se nos dan: la abadía de Retuerta, Vega Sicilia, antiquísima solera de soberanos caldos, San Bernardo: silente, frío y monástico, reconstruido, y actual retiro veraniego del Sr. Arzobispo; el Empecinado: enclave histórico de aquel legendario guerrillero y como blasón glorioso, en el pináculo de la historia de Peñafiel el Infante D. Juan Manuel, y nuestro colosal Castillo.

De los “figones” cercanos sube un alo gastronómico que invita, de buen grado, al festín y que evocan la cándida figurilla del lechazo pastando con la oveja cansina enderredor del templete, la incipiente hierba del ciclo primaveral; en el otoño hay a mi alrededor un trajín inusitado de galeras cargadas de reventones racimos y después, a través de las clásicas luceras, asciende un tufillo que corta la respiración; en las orondas cubas de madera, se está engendrando ya el codiciado tintorro.

*Juan Novo*



Calzados

Trabajos de Skai



Primo de Rivera, 6  
PEÑAFIEL

*Bar*

**LAS CUATRO**

José Antonio López Alvarez



*les desea felices fiestas*

Teléfono 72

PEÑAFIEL

**Ignacio  
Arranz  
Arenales**

Trabajos de fontanería  
en general



Instalaciones cuartos de aseo



Girón de Velasco, 64  
Teléfono 281

PEÑAFIEL

**TALLER MECANICO**



*Jaime Niño*

Servicio Oficial Citroen

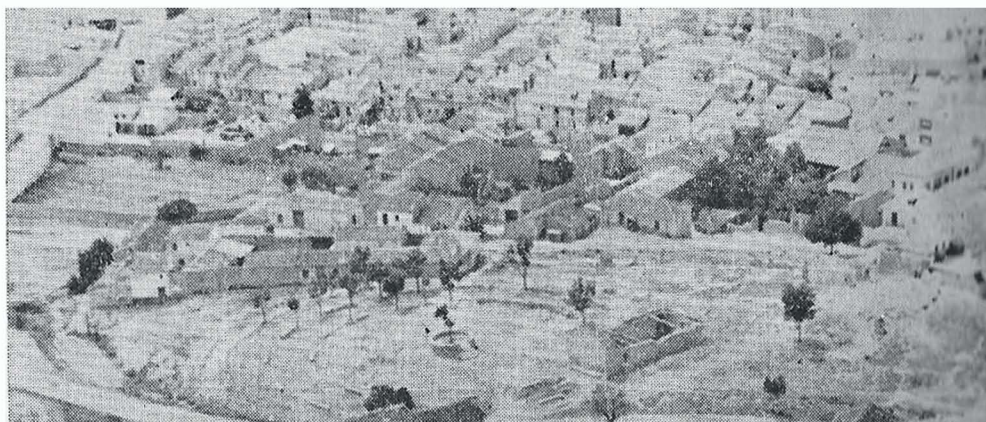


Mercado Viejo, 8  
Teléfono 287

PEÑAFIEL

En derechura al Sur y S.O., ante la verde, eterna pampa de los pinares, calan el aire, rectilíneas y esbeltas, las veletas de las torres: Torre del Reloj, Stma. Trinidad, Sta. María, San Miguel, San Pablo, Sta. Clara y, en la encrucijada de cuatro viales, casi a ras de las eras, la diminuta ermita del Cristo, añoranza de antiquísimas danzas típicas, que se esfumaron a cambio de nada. Una de las veletas que emergía por la Plaza del Salvador, cayó un nefasto día, chirriando sus hierros en un desoido lamento y sólo Dios sabe dónde habrá ido a parar su putiaguda forma, con el informe montón de piedras labradas que rodaren y rodaron...

Con el fresco relente del alba, un gorrioncillo que anida entre mis ramas, emite en las melodías de sus gorgeos, el eco de las bellas riberas del Duratón: en su envidiado albedrío desciende, salta que te saltarás, yendo a posarse en la más leve ramita de la solitaria acacia de los "bolinches". Se cree rey de las alturas, mientras la riada humana pasea reposada y tranquilamente en espera del "encierro", pero al estruendo del cohete, pega la "espatá" y se encarama caprichosamente el alfeizar de uno de los típicos ventanales de la plaza del Coso y contempla la bella estampa mañanera: el abanico multicolor se abre en la plaza al feroz empuje de los astados y se pliegan las coloristas pancartas de las peñas; la eufórica muchachada se confunde por doquier en saltos y carreras; el toro escarba en la arena y a veces levanta su rizado testuz encañándose a los engalanados balcones plagados de bellezas juveniles que realzan, con su garbo y donosura, la simpar estampa de la Fiesta.



Tras un pequeño respiro, las cuadrillas ascienden sobre las faldas de las bodegas, se esparcen por entre los hitos de las luceras y engullen sus almuerzos, rociados asazmente del tinto celosamente guardado en los carralillos más estimados por los viejos cosecheros; entre trago y tajada, se comentan los arriesgados trances del encierro.

# ” BILBAO ”

**COMPañIA ANONIMA DE SEGUROS**

*AUTOMOVILES  
INCENDIOS  
ACCIDENTES INDIVIDUALES  
VIDA  
ROTURAS DE LUNAS Y CRISTALES  
RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL  
Y DE CAZADORES  
TRANSPORTES  
COSECHAS  
ROBO  
ETC.*

**Delegado en Peñafiel:**

*José Ramón García Ruiz*

Plaza España, 15

Teléfono 222

**Sucursal en Valladolid:**

Santiago, 28

Teléfs. 22 43 25 - 22 51 83

En esas calurosas tardes de Agosto, cuando el viento del Sur apenas roza las hojas lacias del derrengado castaño, el meditabundo anciano sentado a la sombra de las hojas lacias, recuerda nostálgico sus tiempos de mozo y escucha impasible y con dulce añoranza, los cercanos ecos del Coso en ebullición festiva: el "Chúndara" que hierve al son de "La entrada", relinchos de los caballos ricamente ajaezados que esperan la orden de su gentil amazona; los mozos de estoque portando garapullos, espadas y capotes colgados al brazo izquierdo, en tanto que su mano derecha limpia el sudor del torerillo sofocado ante el portón de toriles; mugidos de bueyes en los corrales, lastimeros quejidos de toros en fiera lucha con el "maestro", aplausos al triunfador y la bronca al fracasado, pasacalles de la banda, ayes de hijos heridos y lamentos de madres apenadas; trotes en desbandada de los mozos y voces a coro pidiendo "otro por fuera"; hermosos ramilletes de bellezas femeninas en los balcones atestados: piropos retrecheros a la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor, mantones, peinetas... y en el silencio de la noche, cuando las músicas estridentes han demolido ya los huesos de la incansable juventud, asciende el suave murmullo del río y el silencio de las iglesias, propicio sedante al tráfago de la jornada, mientras el pueblo duerme y el airecillo fresco del rocío inyecta a las hojas del solitario castaño, el oxígeno reparador de su renqueante tronco, cuyas raíces oradando el terreno, absorben más frescura de la terrosa barriga de las bodegas, que de la cercana fuente, cuyo chorro de agua es para mi sed, un anhelo deseado.

San Vicente sigue siendo, a pesar de su sed y del olvido, jardín deseado y envidiable plataforma de infinitos encantos primaverales, amén de raqueta que catapulta en ascensión al nuestro singularísimo y colosal Castillo.

ELEUTERIO PEREZ CORNEJO



# Alfonso García Muñoz



Al decorar su vivienda,  
consulte el extenso surtido en  
papeles pintados  
nacionales y de importación

★

Onésimo Redondo, 5  
Teléfono 438

PEÑAFIEL

---

café y licores

gran aparcamiento

## Bar AVENIDA LEANDRO DE SANTOS LOBO

•  
*saluda a sus clientes y amigos, deseándoles unas felices fiestas*  
•

M. Viejo, 7

PEÑAFIEL

Teléfono 262

---

## CARNICERIAS



## Anastasio Benito Casado

Especialidad en: JAMONES - EMBUTIDOS - LECHAZO - TERNERA

————— DESPACHOS —————

General Franco, 59

Teléfono 477

José Antonio Primo de Rivera, 21

PEÑAFIEL

# A Garcilaso de Castilla

\*

*Moisés Garcés Cortijo*  
*poeta de Peñafiel*

---



Los campos de la meseta  
de mi tierra castellana,  
han perdido esta semana  
de primavera, un poeta.  
Ya no tiene mi castillo  
ni mi pino Macareno,  
ni las bodegas, ni el río  
quién, poesías haciendo,  
pregone con tal estilo  
las bellezas de mi pueblo,  
y ensalce con mayor brillo  
la estirpe de nuestro suelo.  
Ya la musa se ha callado  
y tristes están las flores;  
las rosas de tus amores  
tienen perfume angelado;  
y tus versos han sonado  
en la vega y los alcores,  
con trino de ruiseñores  
y música de amor santo.  
Yo he mirado en la besana  
del labriego castellano,  
emerger fresca y lozana  
tu poesía en su mano:  
en los picos de su azada  
y en su crillo en el verano,  
y en la esteva de su arado  
y la mies seca y dorada.  
Y en el lento caminar  
del viejo que a Dios oraba,  
y del joven que se daba  
más prisa para llegar.  
Y tu lírica sin par,  
siempre estará en la memoria  
cuando tú estés en la gloria,  
descansando ya en la Paz.  
Y los ángeles serán  
pregoneros de tu historia,  
y tus versos se oirán  
como un canto de victoria.  
Ya no suenan los clarines  
con alegría en la plaza;  
ya no tienen los jardines  
la poesía que daba

más aroma a los jazmines,  
y el color de sus carmines  
perdió la rosa y la dalia;  
y la moza enamorada  
repara con ojos tristes  
los versos de tu balada.  
¿Qué dirán de ti las flores,  
los pinos y los almendros;  
y nuestros ríos serenos  
y el Cristo de los faroles  
al que hiciste tu soneto;  
y nuestro Castillo pétreo,  
y el vino de los mesones,  
y el "asao" de los figones  
que tú has cantado en tu verso  
con tal belleza y acierto?  
Dirán con razón sobrada  
lo que tú quieres decir  
en tu poesía amada.  
¡Moisés Garcés Cortijo!  
honra y prez de nuestra Villa;  
poeta de recio estilo  
¡Garcilaso de Castilla!  
¿Qué concurso literario  
te elevó al Cielo Divino?  
¿Es que estaba tu camino  
por tus Musas ya Labrado?  
¿Y qué flores naturales  
no ganarás en la gloria,  
si tu literaria historia  
está en las letras triunfante.  
¡Estas flores que aquí dejas  
son de arcilla, son de barro;  
sin más bellas las del Carro  
do los ángeles festejan  
la gloria del que ha salvado  
su alma al dejar la tierra!

*en memoria del poeta más humildemente humano, de su admirador y aficionado a la Musa*  
*ELEUTERIO PEREZ CORNEJO*



*Viseras*      Z      *Recuerdos*  
                   A  
 Z A R Z A  
                   Z  
*Perfumeria*    A      *Regalos*

***"Libro historia de Peñafiel"***

---

El primer tercio, con vino  
 la muleta, con lechazo  
 pero la suerte de "Cante y toque"  
 solo se puede lograr  
 con camisas de SAN ROQUE

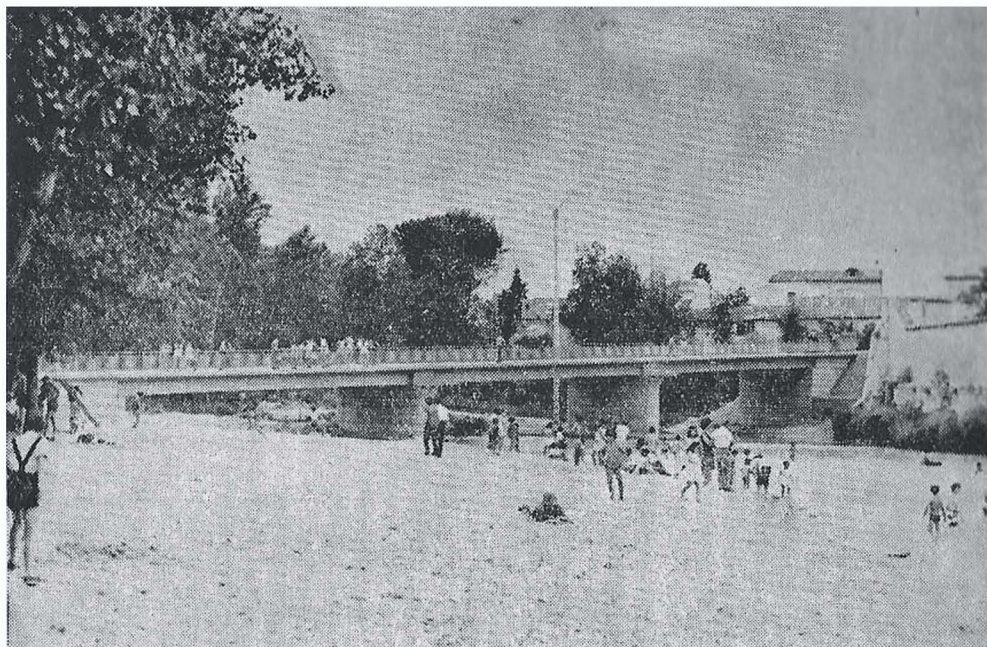


Plaza de España, 15

: - :

Teléfono 484

P E Ñ A F I E L



## ★ ★ ★ *El nuevo puente*

A seis puentes suman los que hoy tiene Peñafiel; cinco sobre el río Duratón y uno sobre el Duero, dan a la villa —desde la cima de nuestro castillo— el aspecto de un “petit París”.

Este nuevo que hoy nos ocupa, acaba de ser terminado (Julio 72). Su construcción ha durado ocho meses y las obras han sido dirigidas por el Ingeniero natal de Peñafiel, Don Elías Velasco Villamar, corriendo la ejecución de éstas a cargo de la empresa Construcciones Toribio de Valladolid.

Está enclavado junto a la playa y el parque de la “judería”, dando un importante acceso al centro de la ciudad por la gran zona del Mercado Viejo.

Un buen trazado modernamente construido, tres ojos de luz, un bonito alumbrado y fuertes barandillas metálicas, es de lo que consta el nuevo puente. Su coste ha ascendido a 3.090.000 pesetas que han sido sufragadas en su totalidad por el Ayuntamiento.

Nuestra felicitación al Ayuntamiento por tan acertada realización.

J. G.

# Talleres FAMISA

## Servicio EBRO



Reparaciones de tractores y en general



Mercado Viejo, 30

PEÑAFIEL

Teléfono 453

---

## *Félix Bayón Delgado*

Compra y venta de hierros - metales - papel  
tubos - varillas - provechables



SERVICIO A DOMICILIO



M. Viejo, 16

Teléfono 209

PEÑAFIEL

---

## *Antonio Fernández Ibáñez*

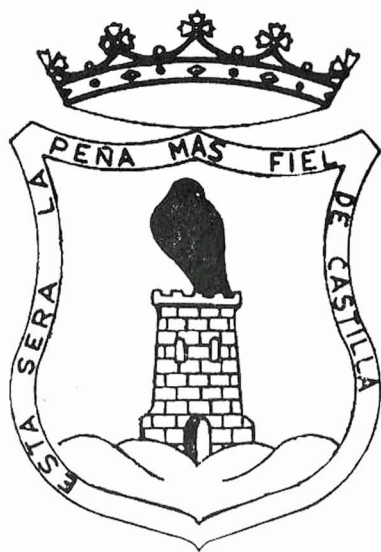
### CEREALES



Carretera Pesquera, s/n

PEÑAFIEL

Teléfono 103



# HOTEL INFANTE DON JUAN MANUEL

(2.<sup>a</sup> categoría)



**Amplio Aparcamiento**

**40 habitaciones con ducha, baño y teléfono**

**Cocina selecta con platos típicos de la región**



Ctra. Valladolid-Soria, s/n - Telfs. 291 y 292 - PEÑAFIEL

*Bar - Restaurante*

# "El Refugio"

Especialidades: Lechazo asado y ajillo

Callos

Riñones al jerez

Calamares y Morros

\*\*\*\*

Saboree el típico lechazo asado de Peñafiel en nuestro horno

---

General Franco, 15

- Teléfono 309

- PEÑAFIEL

---

*Taller mecánico*

— Angel Pérez

Soldadura

Trabajos de torno

Reparación de automóviles y maquinaria en general



Carretera Aranda, s/n

- Teléfono 280

- PEÑAFIEL

# Por el renacer de una Castilla con más personalidad

---

---



Pensar y escribir acerca de algo que interese a las gentes de la Comarca de Peñafiel, y por inevitable relación a las de la cuenca del Duero en general, con el propósito de ofrecerles un punto de vista ante la hora presente, entre la diversidad posible, desde el cual pudiera considerarse su capacidad vital, nos parece un deber de conciencia cuando amablemente se nos invita a ello.

Todos sabemos que uno de los problemas de mayor relieve en estos días es el de la emigración de la población del medio rural. Y pensando en él nos nace en la imaginación el interrogante siguiente: ¿Estamos contemplando acaso la fase final del proceso de larga duración que viene afectando en su maltrecha economía a Castilla la Vieja y León, y que pudiera concluir en la anulación de varios aspectos fundamentales de la vida regional? ¿Nos encontramos tan sólo ante una grave agudización de su enfermedad demográfica crónica? ¿Ante una crisis precursora quizá de un tiempo nuevo revitalizador?

Difícil es contestar a estas preguntas cuando al ojo menos avizor no se le escapa la percepción de que en este tiempo España, como toda Europa, se hallan en fase de cambio y transición hacia un futuro del que sólo se presume que será posiblemente integrador.

Pero precisamente por eso el interés de los castellanos por el porvenir de su región debe de ser mayor, pues predomine el criterio de la Europa de las patrias o el de las regiones, u otro cualquiera, Castilla siempre habrá de contar con los pueblos hermanos hispanoamericanos, un mundo que no puede sucumbir en la contemporánea mutación. Y necesariamente, a la personalidad de los pueblos hispánicos habrá de unir la suya propia si no quiere dejar de ser y existir.

Pero para mantener una personalidad es preciso poseer unas características diferenciales espirituales y materiales muy capaces de definir un modo de ser peculiar.

Que Castilla tuvo una fuerte personalidad en los siglos X al comienzo del XVI no lo duda nadie. Pero que Castilla tenga hoy una personalidad tan vigorosa como se necesita tener para no sucumbir y desaparecer en el remolino que caracteriza a todo tiempo histórico crítico, es lo que nosotros dudamos, y ¡ojalá! nos equivoquemos.

Terrazos

Piedra artificial

Materiales de construcción



*Félix Cano del Pozo*



TRANSPORTES A TODA ESPAÑA

Suministros de gravas y arenas

---

Avenida General Sanjurjo, s/n

D. Justo Girón, s/n

Teléfono 447

PEÑAFIEL

Si cierto es como dice el refrán: «quien tuvo retuvo», Castilla puede aplicársele en su decadencia presente. Y sospechamos que bastaría que bebiese en las aguas de su historia, refrescarse su conciencia adormecida, y despertase al hacer de nuestros días previa humilde rectificación de los errores cometidos en los siglos pasados, para que fácilmente resolviera su actual situación y volviese a ser un pueblo capaz con el que habría que contar en el concierto de los pueblos europeos y americanos.

Le faltan hoy a Castilla hombres ejemplares en la cantidad necesaria a sus propios intereses y en diversos órdenes. Cual acontece a los pueblos decadentes.

De Ortega y Gasset son los siguientes renglones: *Ejemplaridad y docilidad...*» Hace falta, junto a los eminentes sabios y artistas, el militar ejemplar, el industrial perfecto, el obrero modelo y aun el genial hombre de mundo. Y tanto o más que todo esto necesita una nación de mujeres sublimes.»

No está rica Castilla de hombres ejemplares en la actualidad, sin que tampoco falten. Siendo una de las causas la absorción que el centralismo ejerce sobre cuantos valores de primera magnitud destacan en ella, disolviendo su castellanía en la heterogénea concentración humana que es la capital de la nación, y quedando consagrados con más preferencia al servicio de España que de la región.

Otra causa se halla en el medio ambiente poco propicio a la vida industrial en la región como consecuencia de *la eterna entrega de sus materias primas a la emigración*, circunstancia que priva a Castilla de los cerebros mejor dotados para el mundo de la economía, los negocios y la administración. Situación adversa que ha comenzado a rectificarse con la instalación de los Polos de desarrollo industrial en Burgos, Valladolid y León, pero insuficiente para que la cuenca del Duero se vea libre de la amenaza que sobre ella pesa de muy grave despoblación.

Necesitamos sabios y hombres con virtudes máximas en todos los aspectos de la vida. *Por eso pedimos que cese la emigración, peligrosa por excesiva del tesoro que representa nuestra juventud*, cantera de esos hombres que estamos reclamando y que son la base de nuestra continuidad regional.

Interesa la formación de una juventud equilibrada en valores ético-espirituales y económico-técnicos, preparada para luchar contra la corriente de una modernidad materialista y sensual que nos invade, y pudiera aprisionar a dicha juventud, deshaciendo el amor, la familia y la convivencia en amistad, así como el más alto nivel de vida y el bienestar alcanzado en los últimos quince o veinte años.

Necesitamos una sociedad labradora bien constituida en su cabeza, cuerpo y pie. No este engendro que tenemos, dotado de cerebro pequeño, cuerpo raquítico y pie descomunal; hijo del lastre que para Castilla significó y significa la escasa industria fabril nacional y la aun menor



*Mesón*

”ACHURI”

La gran barra de tapas de Valladolid



¡¡PROXIMA APERTURA!!

Francisco Zarandona, 6

VALLADOLID

*Hermanos López, S. L.*

ALMACEN DE COLONIALES



Distribuidores de {  
Cervezas SAN MIGUEL  
MIRINDA  
PEPSI - COLA

Avda. Mercado Viejo, s/n

-

PEÑAFIEL

-

Teléfono 89

regional. Situación social a todas luces anómala, sin apenas clase media culta, que Castilla ha soportado con resignación silenciosa en exceso, en favor de otras regiones a las que cedió sus hijos, su dinero, y las materias primas de sus bosques, de sus tierras, de sus ríos, de sus minas, y de sus ganados lanares. Sacrificio aceptado conscientemente en favor de la unidad y la hermandad nacional.

Carga pesada que sobre sí llevó el labrador y le obligó a fragmentar excesivamente su heredad para compartir con todos lo poco que tenía, y a labrar tierras ricas unas veces, y otras, pobres, que sólo un necesitado labraría para alivio de una población creciente.

La mecanización de las labranzas entre los años 1947 a 1968 se ha llevado a un ritmo acelerado: Tomamos como índice de esta evolución el tractor, y vemos que en nuestra provincia de Valladolid se ha pasado de 110 tractores a 7.540, siendo indudablemente uno de los factores que han contribuido más, no sólo a la mejor forma de trabajar, sino también a la emigración; así como en los años próximos, las agrupaciones de empresarios labradores, necesarias, elevarán la pérdida de población en la cuenca del Duero. Pérdida que sospechamos es hoy ya en las provincias que carecen de Polo de desarrollo industrial, por lo menos del 30 por 100 al 40 por 100. Y que, al ser rebasados estos porcentajes en un futuro próximo, situarán a Castilla la Vieja y León en mala posición en el concierto regional nacional.

Altamente aleccionador es contemplar cómo los Polos de desarrollo de Burgos, León y Valladolid han permitido a estas provincias conservar su densidad de población habitual, aunque no hayan llegado a absorber el crecimiento vegetativo anual (diferencia entre nacimientos y defunciones). No es preciso señalar dónde está la solución.

¿No podría paliarse esta crisis demográfica creando Polos de desarrollo industrial en Palencia, Zamora, Salamanca, muy ricas estas últimas en energía hidroeléctrica?

*Es conveniente que dejemos de soportar el lastre de la deficiencia industrial, y no seamos rémora para el desarrollo económico nacional.*

La reforma agraria, es cierto, depende del previo desarrollo de la industria, del tiempo y de la instrucción de la juventud labradora. El avance dado en estos primeros veinticinco años ha sido extraordinario y el que se de en los veinticinco próximos con jóvenes mejor preparados será el que deje definitivamente hecha la reforma necesaria. Saber contar con el tiempo y el hombre en cada circunstancia es norma prudente. Y sabido es que cuando no se cuenta con el tiempo éste se encarga de deshacer lo hecho.

A la formación del labrador contribuyen entre otros organismos las Escuelas de Capacitación agraria y el Servicio de Extensión Agraria. Se riega más, se cultiva mejor y los rendimientos son más altos.



*80 viviendas subvencionadas y 20 locales comerciales en la calle de Las Huertas de Peñafiel*

## **VENTA DE VIVIENDAS**

Precio total desde 280.000 pesetas

Entrada mínima 25.000 pesetas

Resto a convenir

## **GRANDES FACILIDADES**

**INFORMACION Y VENTA:**

**EN PEÑAFIEL:**

En la misma obra, Teléf. 57

**EN MADRID:**

**Construcciones LARA, S. A.**

C/ Tutor, 6

-

Teléfono 247 40 26

La agricultura de Castilla la Vieja y León ha evolucionado con ritmo parecido a la agricultura de Aragón, con la que tiene en la meseta norte mayor afinidad, dentro naturalmente de lo que ha sido posible, y con arreglo a lo que han permitido los sacrificios que se habían hecho con anterioridad y las ayudas recibidas.

No dejan de tener gran interés para nosotros las manifestaciones hechas por el Sr. Funes Robert, y publicadas por «*El Norte de Castilla*» el 30-11-1971, en las que hace el proteccionismo agropecuario responsable de la subida de los precios de los alimentos.

Dice el señor Robert: «El fundamento de nuestro enfoque ha de ser la idea de que España no tiene condiciones naturales para mantener una agricultura interior próspera...»

«En las costas y en las márgenes de los grandes ríos hay posibilidades para la agricultura sin necesidad de protecciones...»

«Dada la estructura natural de España, la mejor reforma agraria es el desarrollo de la industria, que no puede sostenerse con una alimentación fuertemente protegida. De no tener divisas tendría sentido la ultraprotección. Cuando nos sobran, no la tiene.»

Concretas y rotundas son las manifestaciones del Sr. Funes Robert. Y si ha de ser así: ¿Qué porvenir espera a nuestros labradores de Castilla y León, cuyas labranzas, en su mayoría, están alejadas de las riberas de los grandes ríos?...

*¿Qué porvenir espera a Castilla y León, si, como vemos en las declaraciones descalificadoras de la agricultura castellana, no van acompañadas de consejos alentadores en el sentido de acelerar el desarrollo de la industria fabril en la cuenca del Duero?*

La agricultura radicará principalmente en la periferia, así como la mayoría de la industria, el comercio, el turismo, etc. Agricultura habrá también en el interior, pero sólo en las grandes riberas de los ríos más caudalosos. Madrid alojará millones de seres. Habrá algunos núcleos de población importantes en Castilla y León; en el resto, campo, bosque y soledad.

Con la aplicación de las proposiciones del Sr. Funes Robert, se producirá *un total desplazamiento del poder y la riqueza hacia la periferia peninsular, el interior quedará prácticamente anulado en múltiples aspectos.*

Mas no dejemos sin señalar que el Sr. Funes Robert es un economista, no un político. Y si recogemos sus ideas aquí es porque nos recuerdan cuanto acerca de los *particularismos* dejó dicho Ortega y Gasset en su obra *España invertebrada*. Y cuanto se ha hablado acerca de *las dos Españas*.

Define Ortega y Gasset el *particularismo* del modo siguiente: «Cuando una parte de un todo social no siente en su periferia el contacto y la



*Auto - Escuela*

# "GARCIA RUIZ"

**Director: PASCUAL GARCIA RUIZ**

Clases teórico - prácticas para la obtención de permisos de conducción, a cargo de profesores titulados.

Aula especial para clases teóricas.

Traslado de alumnos a Peñafiel en coches propios.



José Antonio Girón de Velasco, 32  
Teléfono 526

PEÑAFIEL

presión de las demás clases y gremios llega a la conclusión, a creer que sólo ella existe, que ella es todo, que ella es un todo». Sustituyamos las palabras, clase y gremio, por regiones, y todo estará claro.

Respecto de la otra desgracia nacional, *las dos Españas*, ha quedado bien definida por Larra y Menéndez Pidal.

El primero dijo: «Aquí yace media España, murió de la otra media».

Del segundo son las siguientes palabras: «Media España rechaza lo hecho por la otra media y quiere darlo por inexistente».

Triste situación que nos hace esperar de los españoles de nuestro tiempo, una meditación serena y profunda sobre la historia de los siglos XIV al XX, sin la cual no es posible comprender esto de *las dos Españas* ni su relación con lo acontecido en Europa, en el citado tiempo histórico. Y como resultado de dicha meditación fructífera, desearíamos la preparación de una política de convivencia en concordia.

A ello nos invita no sólo nuestra mayor sensibilización a los problemas de unificación económica, cultural y política de los distintos pueblos, sino también nuestra mayor conciencia del respeto debido a la dignidad y libertad religiosa de la persona humana según los esquemas del Vaticano II.

Las comarcas, regiones y naciones, partes de un todo, son hijas de la limitación de los sentidos de percepción de que está dotado el ser humano. Sólo Dios es capaz de abarcar la totalidad del conjunto universal.

Si ineludiblemente hemos de aceptar lo limitado y local, la única forma de saltar sobre las barreras creadas por nuestra escasa capacidad será religando espiritualmente a todos los pueblos con una cadena de amor, tolerancia y humildad que circunde el Universo.

*Fortunato Escribano*

# LA PREVISORA HISPALENSE

SOCIEDAD ANONIMA DE  
SEGUROS GENERALES



Avenida José Antonio, 12

M A D R I D

---

*AGENTE PRINCIPAL PARA  
PEÑAFIEL Y SU COMARCA:*

**PASCUAL GARCIA RUIZ**



José A. Girón de Velasco, 32

Teléfono 526

P E Ñ A F I E L

# *Marmolera Vallisoletana*

**HNOS. HERNANDO GARCIA**

---

**EXPLOTACION DE CANTERAS PROPIAS  
EN CAMPASPERO**

\*

**FABRICA EN PEÑAFIEL**

Teléfono 36  
CAMPASPERO

---

*... Corinto-Bar ...*

**En su visita a Valladolid no deje de "saborear"  
nuestras exquisitas tapas**

Nuevas instalaciones



Agradable ambiente



María de Molina, 6  
(junto Teatro Lope de Vega)

VALLADOLID





# Biona

NUTREN,  
CUNDÈN,  
RINDEN...

**¡se nota!**

**Fabricados por**

**INAVICO, S. A. - Aranda de Duero**



**Concesionario zona:**

*Manuel del Pozo de la Fuente*

General Franco, 9

Teléfonos 51 y 411

P E Ñ A F I E L

# Bazar Lafuente

Articulos de regalo

Souvenirs

Menaje de cocina

Cristalerías

Vajillas

Lámparas

---

## DROGUERIA

---

**PAPELES PINTADOS - MOQUETAS - SINTASOL**  
**Instalaciones garantizadas**



*Manuel del Pozo de la Fuente*

General Franco, 9

P E Ñ A F I E L

Teléfonos 51 y 411

*Restaurante*



Puente Colgante, 29 - VALLADOLID - Teléfono 23 20 16

---

*Fábrica de harinas*

**EL PILAR**

---



Teléfono 38

Apartado n.º 3

PEÑAFIEL (Valladolid)

# El Príncipe de Viana

---

Carlos de Viana, según una miniatura de un códice de 1480 que se guarda en la Biblioteca Nacional. Aparece con túnica muy ceñida, apoyada la mano izquierda en formidable espada y a los pies el blanco lebril con la divisa de sabor evangélico: "Qui se humiliat exaltabitur". De su mano derecha arranca esta otra: "Pacientia sic opus perfectum habet"

---

*José M.<sup>a</sup> Díez Asensio*



Carlos de Viana, un peñañielense bueno, romántico y digno de mejor destino, nació en nuestro castillo el 29 de mayo de 1421. Era hijo de Blanca, hija del rey de Navarra, Carlos III el Noble, y de Juan, duque de Peñafiel, hijo del rey de Aragón, Fernando I.

El padre de Carlos de Viana era uno de los famosos "infantes de Aragón", que tanto revolvieron en Catilla durante los reinados de Juan II y Enrique IV. Jorge Manrique nos los recuerda en sus "Coplas" como paradigma de la transitoriedad de todo lo humano:

*"¿Qué se hizo el rey don Juan?  
Los infantes de Aragón,  
¿qué se hicieron?  
¿Qué fue de tanto galán?  
¿Qué fue de tanta invención  
como trujeron?"*

Don Juan poseía, además del ducado de Peñafiel, extensos territorios en Castilla y Aragón, siendo el noble más rico y poderoso de su época. Físicamente era bien proporcionado y de grata presencia pero, moralmente, era un sujeto detestable: orgulloso, impulsivo y violento, no tuvo en su vida un solo día de tranquilidad.

Blanca de Navarra, la madre del príncipe, era la antítesis de su esposo: hermosa, prudente y discreta, hacía honor a su nombre.

# SUMMUN, S. L.

Santiago, 5 - Teléfonos 225450 y 226752 - Apartado 214

---

Dirección telegráfica **B R E F E**  
**VALLADOLID**

## ARMERIA Y DEPORTES.

- Admitimos su escopeta usada

## ELECTRODOMESTICOS:

- 

## MOBILIARIOS:

- Oficina
- Camping
- Domésticos de cocina

Máquinas de escribir

Sumadoras

Calculadoras

Franqueadoras

Cajas de caudales

---

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Se celebró el matrimonio en Pamplona en junio de 1420. A los pocos días vinieron los esposos a Castilla y fijaron su residencia en Peñafiel y, mientras don Juan se mezclaba en los disturbios de la corte castellana, doña Blanca se sentía abandonada en la torre del homenaje de nuestro castillo.

Cuando nació el príncipe, su abuelo Carlos III el Noble celebró gozoso el feliz suceso que le deparaba un heredero varón y, más tarde (20 enero de 1423), instituyó para su nieto y homónimo el principado de Viana.

A los cuatro meses de su nacimiento, se bautizó al príncipe en Olmedo, actuando como padrinos el rey don Juan II de Castilla y su favorito don Alvaro de Luna.

Antes de cumplir los dos años, fue trasladado Carlos a Navarra, pues su abuelo quería que se educase allí el futuro soberano de aquel reino. Vivió entonces el príncipe en compañía de su madre en los palacios de Olite y Tafalla.

El 8 de septiembre de 1425 murió repentinamente en Olite el rey Carlos III el Noble, bajo cuyo gobierno disfrutó Navarra de paz y buena administración. Desde este momento eran reyes de Navarra, Blanca y su esposo.

Cuatro años tenía el príncipe de Viana cuando murió su abuelo, que no pudo ver terminada la obra de su educación. Procuraba su madre cultivar las buenas cualidades del príncipe con prácticas piadosas y enseñándole a ser liberal con los pobres, al mismo tiempo que se atendía a su formación intelectual y no se descuidaban los ejercicios físicos. Don Juan, casi siempre ausente, era mirado por la nobleza del país como un extranjero y no se preocupó de la formación política de su hijo.

La sensibilidad delicada del príncipe se manifestaba en su afición a los animales, organizando en el palacio de Olite un verdadero parque zoológico. A los quince años era un mocito espigado, de rostro pálido y cabello rubio mate. Emanaba dulzura y simpatía, pero una vaga tristeza barruntaba secretos males físicos que estallarían más tarde. Tenía ya su guardia personal y numerosa servidumbre, era buen jinete y amaba el lujo en el vestir.

A los veinte años se casó con Ana, hija de los duques de Clevez, y poco tiempo después, en la primavera de 1441, moría la reina doña Blanca en Santa María de Nieva. En su testamento, otorgado en Pamplona en febrero de 1439, nombraba heredero universal en el reino de Navarra a su hijo Carlos, pero le suplicaba que no tomase el título de rey mientras viviera su padre, a no ser con consentimiento de éste. Doña Blanca, que conocía los temperamentos del padre y del hijo, quiso evitar así las diferencias que pronto iban a surgir entre ambos, precisamente por esa cláusula de su testamento.

Don Juan contrajo nuevo matrimonio en septiembre de 1443 con doña Juana Enríquez, hija del Almirante de Castilla don Fadrique. Este matrimonio se hacía fundamentalmente por razones políticas, pues el padre de la novia tenía por entonces ganada la voluntad del rey don Juan II.

El duque de Peñafiel no comunicó esta boda ni al príncipe de Viana, a quien dotaba de una madrastra ambiciosa e intrigante, ni a las Cortes de Navarra, que declararían nulo el testamento de doña Blanca e ilegal el título de rey que seguía ostentando don Juan.

# Suministros



Exposición y Venta:  
Felipe II, 10  
Teléfono 22 96 51  
VALLADOLID

- Básculas y balanzas para todas aplicaciones
- Cortadoras eléctricas de fiambres
- Picadoras de carne
- Serradoras de huesos
- Sierra pescado congelado
- Molino rallador pan y queso

Instalaciones completas para el ramo de alimentación y hostelería en general

*Representante en Peñafiel:*

**Angel Garcia Ruiz**

J. A. Girón de Velasco, 32

Teléfono 526

*Repuestos*

*Maquinaria Agrícola*

# MARTIN

CARRETERA DE SOFIA  
(frente estación de servicio)

PEÑAFIEL

Ya tenemos planteado el gran drama que le iba a tocar vivir a don Carlos, es decir, el conflicto entre los deberes del hijo y los deberes del príncipe heredero de Navarra.

En estos años, durante las ausencias de su padre, gobierna Carlos en Navarra con prudencia y tino como lugarteniente del reino. Por entonces ocurren dos cosas importantes para el futuro del príncipe: don Alvaro de Luna derrota a sus enemigos en la batalla de Olmedo 19 de mayo de 1445) y muere sin dejar sucesión la princesa de Viana (abril de 1448).

El duque de Peñafiel, el más temido y poderoso de los enemigos de don Alvaro de Luna, queda material y moralmente destrozado en sus aspiraciones castellanas. Otro hombre de cincuenta y ocho años hubiera abandonado la empresa, pero él no la abandonó, y la derrota de Olmedo fue la causa de la guerra civil de Navarra, donde había campo abonado por el odio de las dos fracciones de "agramonteses" y "beamonteses".

Don Juan, derrotado y arruinado, llegó a Navarra en 1449 acompañado de su esposa. Inmediatamente se puso a ejercer la autoridad real sin tener en cuenta para nada a su hijo Carlos, que soportó afrentas y desprecios y terminó retirándose a Guipúzcoa. Entonces los beamonteses se declararon en favor del príncipe y los agramonteses en favor del rey. Don Juan hizo una expedición contra su hijo y lo persiguió hasta Huarte Araquil, mientras los beamonteses incendiaban el pueblo de Oteiza. Arrepentido don Carlos por el hecho de hacer la guerra a su padre, depuso las armas y el rey le perdonó de palabra.

Don Juan no podía ver con buenos ojos el acercamiento de su hijo a Castilla y envió a su esposa para que compartiera con el príncipe la lugartenencia del reino. La intromisión de Juana Enríquez determinó ya la guerra abierta entre el padre y el hijo en agosto de 1451, a los tres meses de haberse reconciliado. Don Carlos se dispuso a la lucha ayudado por don Juan II de Castilla y su hijo, el príncipe don Enrique, casado con Blanca, la desgraciada hermana del príncipe de Viana. Don Carlos, dueño de Pamplona, puso sitio a Estella, donde estaba doña Juana Enríquez, pero, ante la llegada de don Juan, el príncipe y sus aliados castellanos se retiraron sin combatir.

Entró don Juan de Navarra con formidable ejército reclutado en Aragón y puso sitio a la villa de Aibar, donde acudió el príncipe con sus tropas. Hubo momentánea tregua, pero enseguida se generalizó el combate, siendo derrotado y cautivado don Carlos de Viana (23 octubre de 1451).

Don Juan se negó a ver a su hijo y lo encerró en el castillo de Tafalla, de donde lo trasladó a Tudela y después, fuera de Navarra, a las fortalezas de Mallén y Monroy. La guerra, no obstante, seguía, hasta que las Cortes aragonesas intervinieron ante el rey para que libertara a su hijo. Don Juan cedió, y en mayo de 1452 se llegaba a la concordia de Monroy entre el padre y el hijo. El príncipe era trasladado a Zaragoza bajo la custodia de los diputados aragoneses, prohibiéndose salir de la ciudad. Al fin don Carlos recobraba la libertad total en junio de 1453 y regresaba a Pamplona.

El año anterior doña Juana Enríquez, que esperaba su primer hijo, salió de Navarra y en el pueblecito aragonés de Sos, próximo a la frontera, dio a luz un niño, el futuro Fernando el Católico, el 10 de marzo de 1452.

Pero en 1453 suceden dos cosas que iban a influir en el porvenir de don Carlos:



# VIOLETA

••• MODAS •••

*En su reciente inauguración, tiene el gusto de ofrecer en Peñafiel a todos sus clientes, en General Franco, 13, las últimas novedades en el vestir de la mujer*

**NIKYS**

**PANTALONES**

**FALDAS**

**SUETERS**

**VESTIDOS**

**BAÑADORES**

————— ETC., ETC. —————

de rabiosa novedad y depurados estilos

*Sucursales en Valladolid.*

18 de Julio, 4

: - :

Labradores, 14

su hermana Blanca regresa a Navarra, repudiada por su esposo Enrique, príncipe heredero de Castilla, y en Valladolid es ejecutado don Alvaro de Luna. Al año siguiente moría el rey don Juan II en la misma ciudad.

Cuando están a punto de reanudarse las hostilidades entre Carlos de Viana y su padre, interviene la reina de Aragón doña María esposa de Alfonso V, el hermano mayor de don Juan, y logra que se firme en Valladolid una nueva concordia el 7 de diciembre de 1453.

De nuevo van a romperse las treguas entre el padre y el hijo. Don Carlos es traicionado por su antiguo aliado don Enrique, ahora ya Enrique IV de Castilla, que firma un pacto con don Juan. Entonces, presionado el príncipe por los beamonteses, desencadena la guerra civil en 1455.

Don Juan, en el paroxismo de su cólera, determinó el exterminio del príncipe y de sus partidarios. Se alió con su yerno el conde Gastón de Foix, casado con su hija menor Leonor, que ambicionaba la corona navarra. El convenio se firmó el 3 de diciembre de 1455 y por él don Juan desheredaba a sus hijos Carlos y Blanca en beneficio de Leonor y su marido.

La lucha resurge con los mismos caracteres de fiereza. Pierres de Peralta, jefe de los agramonteses, tomó a Valtierra y Caderéita, y la reina doña Juana Enríquez entró en Aibar. Don Carlos perdió la villa de Muñárriz, y finalmente su ejército fue deshecho frente a Estella por las tropas del rey y de Gastón de Foix.

El príncipe, para no caer otra vez en manos de su padre, encomendó el gobierno a don Juan de Beaumont, jefe de los beamonteses, y la administración de su casa a su hermana Blanca, mientras él pasaba la frontera francesa. Ya no volvería a pisar jamás tierra navarra.

Visitó primero en París al rey Carlos VII de Francia. Pasó luego a Italia, y en Roma fue recibido por el papa español Calixto III. De allí se dirigió a Nápoles, donde llegó en la primavera de 1457, siendo bien acogido por su tío el rey Alfonso. El príncipe, esperando que por mediación de su tío llegara el perdón paterno, pasó días felices en la corte napolitana, rodeado de poetas y artistas. Pero la desgracia le seguía a todas partes: el 27 de junio de 1458 murió el rey don Alfonso, dejando a su hermano Juan el reino de Aragón y a su hijo natural Fernando el de Nápoles.

Los napolitanos no querían que los rigiese un bastardo y ofrecieron el trono a don Carlos, que lo rechazó y, viendo que su presencia era allí peligrosa para la paz, se trasladó a Sicilia, donde también fue bien recibido.

Esto lo vio con disgusto don Juan, ya rey de Aragón y Sicilia, que deseaba la pronta salida del príncipe de la isla, y así se lo hizo saber. Don Carlos accedió y salió para Cerdeña en agosto de 1459, de donde pasó a Salou (Tarragona). Aquí preparó las bases de una concordia con su padre. Había de ser reconocido como heredero y poder residir en cualquier parte del reino. También planeaba su enlace matrimonial con la princesa Isabel de Castilla, la futura Isabel la Católica.

Obedeciendo a su padre, pasó a Mallorca, donde en realidad permaneció en libertad vigilada. Parecía que la concordia entre el padre y el hijo era un hecho, cuando don Carlos abandonó Mallorca y desembarcó en Barcelona el 28 de marzo de 1460. La ciudad

# RADIO

## *A p o l o*

---

---

- ★ *Radio - Televisión*
- ★ *Electrodomésticos*
- ★ *Servicio técnico propio*



General [Franco, [36  
Teléfono]299  
PEÑAFIEL

le recibió triunfalmente lo que molestó a don Juan que se decidió a afrontar el peligro que le amenazaba. Cataluña tendía a la independencia y estaba dispuesta a abrazar la causa del príncipe de Viana, que como primogénito de Aragón debía ser el lugarteniente general del reino y el representante del rey-conde cerca de la Generalidad catalana.

Los reyes se dirigieron a Cataluña adelantándose don Carlos a recibirlos en Igualada. Allí se arrodilló humilde ante su padre y le pidió perdón por el pasado. Apparentemente todo quedaba olvidado y reyes y príncipe entraban juntos en Barcelona al anochecer de un luminoso día de mayo en medio del regocijo popular.

El rey de Aragón no renunciaba a intervenir en Castilla y se unió a los nobles descontentos contra el rey Enrique IV y su valido el marqués de Villena, el cual, para contrarrestar la maniobra, pensó en atraerse al príncipe de Viana con el que entró en tratos secretos, ofreciéndole incluso la mano de la princesa Isabel. Don Carlos cayó en la trampa.

Enterado don Juan, atrajo a su hijo a Lérida, donde lo hizo prisionero (2 diciembre de 1460), encerrándolo en el castillo. Comunicó la noticia a sus reinos y a las cortes extranjeras, lo mismo que un siglo más tarde haría Felipe II con la prisión de su hijo, el desgraciado príncipe llamado también don Carlos.

El príncipe de Viana fue llevado a Zaragoza y más tarde a las fortalezas de Miravet y Morella, mientras su prisión producía disgusto en los distintos reinos e inquietud en Cataluña. La Generalidad reclamó la libertad del príncipe y, como no la obtuviera, se declaró en sesión permanente y convocó el somatén (2 enero de 1461).

Al sentirse don Juan amenazado de verdad, decretó la libertad de su hijo el 25 de febrero de 1461. La propia reina fue a buscarlo al castillo de Morella para llevarlo a Barcelona, pero al llegar a Villafranca los emisarios de la Generalidad aconsejaron a doña Juana que no pasara delante, llegando don Carlos solo a la capital del Principado, que lo recibió con entusiasmo delirante el 12 de marzo.

El pleito familiar entre don Juan y su hijo derivó en cuestión política entre el rey de Aragón y el Principado de Cataluña, pues los catalanes querían que se concediese al príncipe la administración del país y que el rey no entrase para nada en Cataluña. Ambas cosas no podían concederse sin menoscabo de la autoridad real.

Los catalanes, sin esperar el resultado de las negociaciones, alzaron a don Carlos por primogénito y le juraron como gobernador general y capitán del Principado, con lo cual la guerra se hizo inevitable. Se volvió a negociar con Castilla el enlace del príncipe con Isabel, pero don Juan estorbó estas negociaciones y se atrajo al marqués de Villena, haciendo que el favor de Enrique IV se eclipsara para don Carlos, que buscó entonces la alianza con Francia, pero también le ganó esta partida su padre.

Carlos de Viana sufre entonces una crisis depresiva, sintiéndose fracasado en todas sus aspiraciones. Intentó retirarse a un monasterio, pero le disuadió el abad de Poblet, mejor dicho, la muerte se encargó de poner fin a sus vacilaciones y desventuras. La frágil naturaleza del príncipe se había resentido últimamente de un modo alarmante: aparecía pálido, febril e inapetente. El 21 de septiembre se hizo pública su enfermedad y, presintiendo su fin, el propio Carlos pidió que se le administraran los sacramentos. Expiró en la madrugada del 23 de septiembre de 1461 a la temprana edad de cuarenta años.

**ALMACENES**  
*Mentaberry*

Ferrari, 2 - Teléfono 223408  
VALLADOLID

---

Ventas al por Mayor y al Detall

••• Gran Surtido •••

*BISUTERIA*

*JUGUETERIA*

*REGALOS*

Oficialmente, murió de pleuresía, pero todo induce a creer que padecía tuberculosis pulmonar. Nada prueba la sospecha de que fuese envenenado por su madrastra.

Se le sepultó en la cripta de Santa Eulalia de la catedral de Barcelona, donde reposó hasta 1472, en cuya fecha mandó su padre trasladarlo al panteón real del monasterio de Poblet.

A su muerte el pueblo le consideró como santo, víctima de una madrastra ambiciosa y un padre desnaturalizado sin embargo don Carlos no fue precisamente un asceta. Varias mujeres se mezclaron en su vida al margen de su matrimonio: María de Armendáriz, Brianda Vaca, una siciliana llamada Cappa y una mallorquina con nombre de flor de enamorados, Margarita, a quien el príncipe se entretuvo en deshojar. Por cierto que algún historiador piensa que el fruto de este último amor fue Cristóbal Colón, el descubridor del Nuevo Mundo.

Si, políticamente, Carlos de Viana fue un fracasado, y algún historiador actual le considera como un tipo intrigante, digno hijo e imitador de tal padre", intelectualmente, fue un hombre de claro entendimiento, que amó el estudio y buscó en él consuelo a sus aflicciones. Se rodeó de monedas, pinturas, muebles artísticos y libros cuidadosamente encuadrados. En Nápoles vivió sus días más felices en el ambiente renacentista, siendo amigo del humanista Juan Pontano, que le dedicó una de sus obras.

Tuvo facilidad para los idiomas: sabía latín y hablaba francés, italiano y catalán, además de castellano, que era su lengua favorita. En ella escribió sus obras: una "Epístola literaria", la traducción de la "Ética" de Aristóteles (de una versión latina del humanista italiano Leonardo de Arezzo) y sobre todo la "Crónica de los Reyes de Navarra", que llega hasta el reinado de su abuelo Carlos III el Noble y tiene un gran valor histórico en sus últimos capítulos.

# *Merceria Avelina*

Surtido y calidad

José Antonio Primo de Rivera, 17

PEÑAFIEL

---

## **Saturnino Cea**

*ULTRAMARINOS*

Especialidad en jamones, fiambres y embutidos



José Antonio Girón, 22

- PEÑAFIEL -

Teléfono 14

---

## *Mesón* **MAURO MARGÜELLO**

*Especialidad:*

**LECHAZO ASADO**

(Premio «Lechazo de Oro» 1970, por el Sindicato P. de Hostelería y Act. Turísticas).



General Franco, 11

- PEÑAFIEL -

Teléfono 435

# Cooperativa de Peñafiel

## «BODEGA RIBERA DUERO»

---

### VINOS FINOS DE MESA

---

Esta Cooperativa se construyó en el año 1924 con el nombre de Sindicato Bodega Ribera del Duero. "La primera en la ribera", elaborando la primera cosecha en 1927.

En el año 1947 se constituyó la hoy denominada Cooperativa de Peñafiel "Bodega Ribera Duero".

Desde su primera campaña, esta bodega ha elaborado vinos añejados lanzados al mercado con las marcas "PROTOS" y "NOE" en sus tipos de claretes y tintos, así como vinos comunes también en tinto y clarete. Las soleras han sido desde el primer momento cuidadas en ricas barricas de roble americano.

Desde 1954 los vinos de añejamiento se les ha dedicado exclusivamente al "PROTOS", adquiriendo éste tal aceptación, que en ningún momento se pudo atender plenamente la demanda del mercado.

En la actualidad cuenta esta Cooperativa con 286 socios; su ampliación se la ha extendido a 70.000 cántaros ó 1.120.000 litros. Está próximo a inaugurarse dentro de este ejercicio de 1972, una nueva bodega de añejamiento construida en cueva subterránea con capacidad inicial de añejamiento constante de 200.000 litros; toda ella con las máximas instalaciones modernas para atender mejor las soleras.

---

### VINOS QUE ELABORA:

**Económicos Clarete y Tinto (2.º año)**

« **PROTOS** » (Tinto y Clarete)

(vieja solera)



**Avda. General Sanjurjo, 64 - Teléf. 12**

**PEÑAFIEL**

---

\* \* \* **Fotografías**

**MARTIN**

**Reportajes**

**Banquetes**

**Bodas**

**Bautizos**

**Comuniones**

---

**Diego San Pedro, 3 - Teléfono 505**

**PEÑAFIEL**



# BUSQUE EL VERANO EN LA NUEVA DIMENSION 3 de raymond

que incorpora toda la alegría de  
una MODA SIN EDAD que se  
impone poco a poco



DISFRÚTE UN DÍA DE COMPRAS EN LAS 3 NUEVAS SECCIONES DE

raymond

Regalado, 6

ES FABRICA



## Leandro Samaniego

"BORILES"

encargado de los chiqueros



Los "chiqueros" o corrales donde se guardan los toros, también tienen un papel importante en estas fiestas. Don Leandro Samaniego Arranz, es el encargado de este departamento y a quien preguntamos.

—¿Es difícil su labor?

—Es costosa y requiere su habilidad, pero ya con la experiencia no resulta tanto.

—¿Cuántos años lleva realizando este trabajo?

—24 años.

—¿Le resulta ya pesado?

—No, hasta ahora no, lo hago con gusto por ser las fiestas del pueblo.

—¿Está Vd. solo?

—Tengo un ayudante, se llama Sixto Alonso Miguel y entre los dos manejamos todo ésto.

—¿Requiere mucho trabajo?

—Sí, vamos a las seis de la mañana y estamos hasta las diez de la noche; nada más llegar salen los cabestros para traer el encierro, hay que limpiar los corrales, echar la comida, hacer el apartado, soltar cada vez al que corresponda según el sorteo, por las noches abrimos todos los corrales para que se comuniquen y beban agua de los dos abrevaderos que hay; en fin no paramos en todo el día, pero también me da tiempo aprovechando un hueco, para ir a almorzar a la cantina que pone "Perigolo" y que esos días tiene buen vino.

—¿Es difícil andar por los toriles?

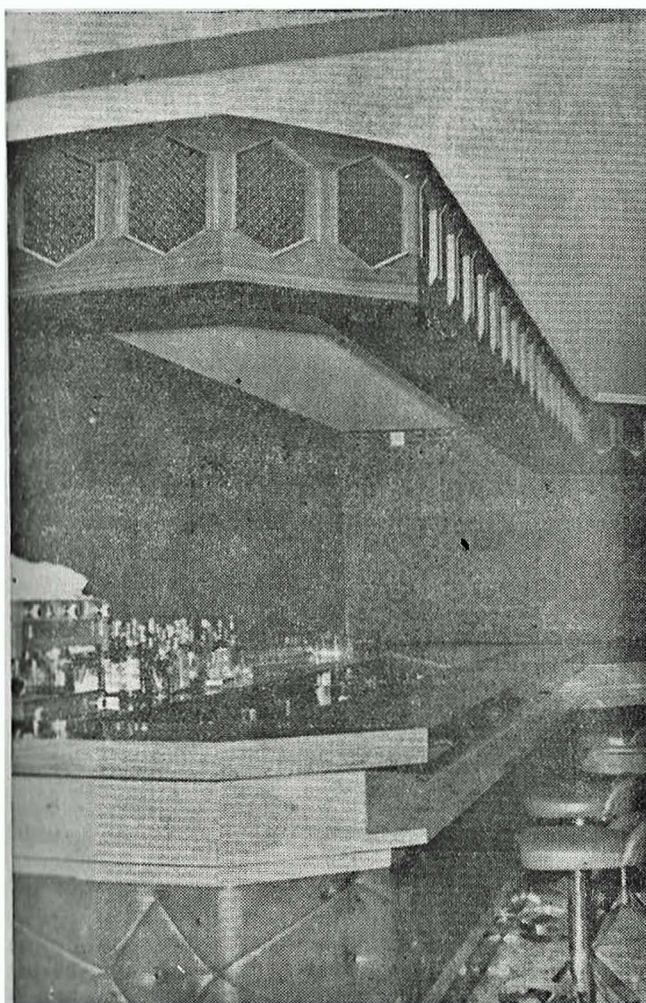
—Bueno, para mí ya no, está muy bien, son corrales que no tienen nada que envidiar a los de ninguna plaza de categoría.

Desde que Vd. desempeña esta labor ¿qué año han sido los toros más grandes?

—Casi con seguridad en 1970, aunque siempre son buenos ejemplares, ese año eran unos bichos de respeto; algunos necesitaban una vara antes de su suerte.

—¿Alguna anécdota?

—Una vez que tuvimos que afeitar a un toro para una rejoncadora, las pasamos de a kilo para sujetarle.



# Bar SABOLI

---

---

El bar de la  
juventud



**especialidad en:**

Chuletas, lechazo plancha  
gambas a la plancha  
tortilla española  
Aperitivos variados

Empecinado, 5  
(soportales Plaza Mayor)

PEÑAFIEL



# Peñafiel

ciudad

veraniega

Peñafiel, por su situación geográfica está privilegiada con la naturaleza; de todos es sabido la historia que cierra la Villa, su arte, tipismos, costumbres y sus famosas fiestas patronales de San Roque en el mes de Agosto, hacen que en verano se den cita aquí gentes de distintos puntos de nuestra geografía y del otro lado de nuestras fronteras.

Muchas veces he comentado que los Peñafielenses no debíamos salir a veranear, sino a invernar; que no es necesario vayamos en la época estival a playas donde la urbe humana invade hasta el último milímetro y que en vez de sosiego y descanso, pasemos unas vacaciones llenas de preocupaciones, agotadoras e intranquilas. Peñafiel está mimada con la naturaleza y bien claro lo dicen esos "slogans" adheridos a vehículos "PEÑAFIEL CUNA DE HIDALGUÍA, OASIS DE CASTILLA"; es cierto, parece nuestra ciudad un "oasis" dentro de esta meseta Castellana; vamos a detenernos y hacer un pequeño recorrido de nuestros alrededores que bien merecen su valoración.

La altitud de Peñafiel es de 756 metros sobre el nivel del mar, resultando un clima seco y sano; posee dos ríos, Duero y Duratón; éste último atraviesa el centro de la ciudad acariciando sus casas y ofreciendo maravillosas riberas con infinidad de parajes idóneos para un día de campo; posee una playa en el mismo centro urbano junto a un bonito y cuidado parque; rodean a esta ciudad frondosos pinares y montañas. Para los aficionados a la pesca, abundan cangrejos, barbos y truchas y en caza conejo, perdiz, codorniz, etc.

Ahora que tanto nos preocupa las "contaminaciones" bien merece cobijarse en los sitios tranquilos, sanos por su naturaleza y acogedores por sus moradores; así es Peñafiel-verano.

J. G.

... a 6 minutos de Peñafiel

# Mesón LA CUESTA

Bar - Restaurante

*Especialidad en chuletas a la parrilla  
lechazo asado al horno*

*Visítenos ... y volverá*

★

## Julián Benito Lázaro

Teléfono 18

FOMPEDRAZA



Servicio COLON

PEÑAFIEL (VALLADOLID)



**Representantes exclusivos de:**

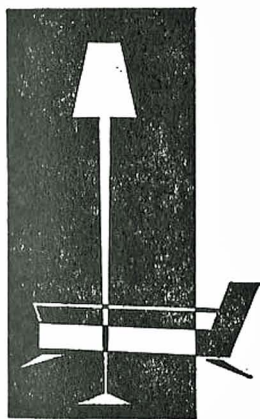
NEUMATICOS GENERAL  
RECAUCHUTADOS CONTINENTAL  
MAQUINARIA Y EQUIPO JOHN DEERE  
(Amplio surtido de repuestos)

**Atención técnica y mecánica en taller y terreno**

(Disponemos de taller móvil)

Cristo del Humilladero, n.º 18  
Teléfono 138

apartado 27  
PEÑAFIEL



---

*Muebles*  
**PALOMARES**

18 de Julio, 30 y 37  
Teléfs. 25 35 96 - 25 83 97  
VALLADOLID

# Caja Rural Provincial

Claudio Moyano, 6

VALLADOLID

**Nuestro lema: UNOS POR OTROS Y DIOS POR TODOS**



## Delegaciones

en la

## Provincia



Alaejos  
Arrabal de Portillo  
Ataquines  
Bolaños  
Campaspero  
Carpio del Campo  
Castrodeza  
Cogeces del Monte  
Corcos del Valle  
Esguevillas de Esgueva  
Iscar  
La Unión de Campo  
La Seca  
Matapozuelos  
Mayorga de Campos  
Medina del Campo  
Medina de Ríoseco  
Montemayor de Pililla  
Mota del Marqués  
Mucientes  
Nava del Rey

Olmedo  
Pedrosa del Rey  
Piña de Esgueva  
Pollos  
Quintanilla de Onésimo  
San Miguel del Arroyo  
Sieteiglesias de Trabancos  
Tiedra  
Tordesillas  
Torrecilla de la Orden  
Torrescárcela  
Tudela de Duero  
Valoria la Buena  
Villaco de Esgueva  
Villalba de los Alcores  
Villafranca de Duero  
Villabrágima

*Delegación en Peñafiel:*

**Avda. General Sanjurjo, 36**

**Teléfono 271**

A sepia-toned photograph of a man plowing a field. He is standing on a wooden cart pulled by two oxen. The cart has a license plate that reads 'L 17523'. The man is wearing a dark jacket and a hat. The field is being plowed, and the soil is visible in the foreground. The background shows a line of trees under a hazy sky.

**Cada nuevo surco  
cuenta con el apoyo del  
BANCO DE BILBAO**

